

Enbata

Mensuel

Charte européenne

MENSUEL
POLITIQUE BASQUE
Mai 2013
N° 2273
3,00 €

Vallée des Aldudes



Hor dago !





Herriak existitu behar du

Qu'est devenu l'acte III de la décentralisation du nouveau pouvoir? Nous y avons investi beaucoup de nos espérances, nous avons suivi son calendrier, nous y sommes directement intervenus : Etats généraux du Sénat et son questionnaire aux élus, délégations auprès de la ministre Lebranchu, analyse de son avant-projet de loi ... Maintes fois reportée, la loi de décentralisation est enfin prise en compte par le Conseil des ministres du 10 avril pour, hélas, déboucher sur un panorama déroutant. Cette réforme est repoussée et scindée en trois. Comment nous y retrouver et en attendre encore la création de l'institution Pays Basque?

Parallèlement l'Alsace qui pouvait être un modèle de simplification de l'aménagement du territoire, gèle le 7 avril, par le suffrage universel, le statu quo jacobin. C'est en sorte la réplique douloureuse du référendum du 6 juillet 2003 en Corse, pour un cas de figure quasi semblable : regroupement en une seule assemblée et un conseil exécutif de deux départements et de la région. Que n'aurait-on dit si une telle réforme institutionnelle, dans deux territoires à forte identité, avait été refusée par le pouvoir central ?

Et pourtant on continue. Mieux, on renforce notre revendication basque en élargissant sa base dans une coordination inimaginable il y a peu. Il nous faut cependant adapter la démarche à la nouvelle situation créée à la fois par l'échec alsacien et les méandres de la mise en œuvre de l'acte III de la décentralisation. Ne plus tenir compte du carcan du mille-feuilles puisque le gouvernement entend rajouter au moins une feuille par la création des métropoles. Plus fort encore, son premier geste décentralisateur sera curieusement de présenter le 27 mai au Sénat ce dernier avatar de la république. Le premier ministre, Jean-Marc Ayrault, n'a-t-il pas déclaré: «la grande innovation, c'est l'instauration de la métropole». Premier axe de ce projet de loi sur les métropoles de plus de 500.000 habitants, la métropole de Lyon devrait être créée au 1er avril 2015. Elle ne relèvera pas de la même personnalité juridique que celles de Marseille ou de Lille. Elle sera une collectivité territoriale à statut particulier par la transformation de la Communauté urbaine de Lyon et en lieu et place du département du Rhône.

Faut-il rappeler que la constitution française ne prévoit que trois collectivités territoriales: la commune, le département et, depuis les lois Deferre

de 1982, la région. Seules les collectivités territoriales sont issues du suffrage universel direct. C'est dire combien a pesé la double influence du maire socialiste de Lyon, Gérard Colomb, et du centriste Michel Mercier, patron du département du Rhône. Avons-nous un lobby d'élus basques aussi écouté à Paris ? Car, dans le panorama de la décentralisation qui se dessine, c'est bien la formule de Lyon qui convient le mieux à notre institution spécifique Pays Basque telle que proposée par le Conseil des élus. Comme nous ne chamboulerons pas l'architecture envisagée, qu'il n'y aura certainement pas du sur-mesure, nous devons nous inscrire dans le droit commun.

Or le schéma de Lyon ouvre la voie, élargit le droit commun et Marylise Lebranchu semble libérer l'offre: «les élus choisiront leur organisation territoire par territoire».

Mais comme nous ne sommes plus de grands naïfs après tant de reniements sur le sujet depuis l'engagement de Mitterrand en 1981, il faudra d'abord compter sur nous-mêmes. Faire émerger de notre pays une aspiration toujours plus dynamique, plus coordonnée. Convaincre, convaincre encore. Des réunions d'information conduites ces dernières semaines par le Conseil des élus auprès des communautés de communes, monte une approbation plus partagée. A la rencontre avec la Soule, des élus béarnais sont venus s'associer à la démarche Basque. Tout sera plus crédible et audible de Paris si nous sommes capables de faire partager par des Béarnais ce désir de gestion de proximité. Le débat, toujours promis, au Conseil général est un préalable. Les précédents malheureux de la Corse et de l'Alsace nous font obligation d'entraîner les Béarnais car, si nous étions consultés par référendum, il n'y aurait pas de majorité démocratique sans eux, sachant qu'aucune consultation populaire légale ne peut être organisée dans un périmètre politico-administratif sentimental. Un tel scrutin ne peut s'envisager que dans le cadre d'une collectivité locale existante. Les cantons ou les intercommunalités basques ne répondent pas à cette exigence. Seul le département des Pyrénées-Atlantiques peut être le réceptacle de ce référendum fondateur qu'avec Batera nous appelons de nos vœux. Nous sommes sur la bonne voie. Adhérons à la dynamique qui s'amplifie.

Jakes Abeberry

Berriki, psikiatra eta psikoterapeuta baten kronika entzun nuen France Inter irratian: Robert Neuburger zuen izena, eta hark zioen pertsonentzat, ez dela aski bizitzea, baitezpadakoa dela existitzea, existitzen direlako kontzientzia edukitzea. Hatsa hartzen dugun heinean edo bihotz taupadak dauzkagun heinean, bizi gara. Baina ez da aski. Eta bikotekide bat edota lan bat edo biak edukitzearen funtzioetarikoa bat existentzia ematea dela argitu zuen. Hala nola, pertsona horrek bikotekidea baldin badu, bikotekide horren bitartez existitzen da, haren begietan existitzen da eta bikotekidea existiarazten du. Horregatik, bikoteen bereiztean, maiz haustura ere izaten dela zioen, existentziak zerbait galtzen duelako. Lana galtzean ere ez dela bakarrik soldata galtzen adierazi zuen: lan bat baldin badugu, okupazio bat dugu, funtzio bat dugu eta gizartearen existentzia bat. Zenbat aldiz galdetzen diogu besteari zer lan egiten duen? Lanik ez badugu, existitzen ez garelako beldurra sartzen zai-gula azaldu zuen Neuburgerrek.

Ene ustez, gogoeta hori maila kolektibora ere zabal daiteke. Euskal Herria bizi da, euskara bizi da. Baina existitzen da? Batzuen begietan bai, beste begietan ez; gisa batera bai, beste gisara ez. Munduko estatu-nazioak biltzen dituen Nazio Batuen Erakundean ez da existitzen, hasteko. Europako edo munduko kirol lehiaketetan ere ez dauka lekurik, euskaldunak Frantziako edo Espainiako selekzioetan ari direlako. Nortasun agiriari erakustean ere, euskaldunak ez dira existitzen: edo frantsesak gara, edo espainiarrak. Estatu gisa ez existitzearen eguneroko ondorio materialen zerrenda luzea da: herri barmeko telefono deiak nazioarteko deiak izan daitezke Euskal Herrian, posta zerbitzuan beste hainbeste arazo, administrazioan ere bai, eta abar.

Kolektiboki, egoera hori ez dugu aise bizi. Hori adierazten du "Euskal Herria", "Pays Basque" edo "Basque Country" hitza agertzean senti dezakegun plazera, existentzia ofizialik ez badugu ere, existentzia kolektibo ttipi baten ezaugarri direlako. Existentzia horren irudia baikorra izan daiteke edo ez,

baina bederen gabezia bat estaltzen digu. Baina, funtsean, ez gaitu guztiz asetzen. Euskal Autonomia Erkidegoak badauka existentzia kutsu bat, baina ez da maila berekoa eta, bereziki, Euskal Herriari ez dio aitortzen existentzia bere osotasunean (are gutiago, EAERI "Pays Basque" izendapena emanetz). Hizkuntzaren ofizialtasuna (edo ofizialtasun falta) ere existentzia kolektiboarekin lot daiteke. Iparraldean, euskara ez da existitzen, lagunartean edo etxean ez bada. Baina ofizialki, ez balitz bezala da. Eta horrek, bai kolektiboki, bai norbanako gisa, ulertarazten digu gure izaerak edo gure nortasunak ez duela baliorik besteen aitzinean. Ez garela existitzen.

Indibidualki ere, existentzia kolektibo horren beharra sentitzen dugu. Gure buruak aurkezterakoan edo definitzerakoan, zer lan egiten dugun bezala, zein nortasun dugun zehaztu ohi dugu. Frantses batek ez du ulertzen grina hori, existentzia kolektiboaren falta ez duelako nabari. Aleman bati galdetzen bazaio ea austriarra den, eta honek erantzuten badu, "ez, alemana naiz", galdetu duenak ulertuko du erantzun duenak normala zen zuzenke-ta bat baizik ez duela egin. Euskaldun bati galdetzen bazaio ea frantsesa den, eta honek erraten badu "ez naiz frantsesa, euskalduna naiz", erantzun horri aldarrikapen kutsua ikusten zaio (eta badauka), eta ez dute denek begi onez ikusten. Hori bera da existentzia ukatu baten lekuko, eta existentzia horren ukapena bizi ez dutenek ez dakite zer den, eta horregatik anitzek ez dute ulertzen aldarrikapen hori. Baina, funtsean, nortasun horren ukapenak ondorio psikologikoak ditu gure baitan, bai kolektiboki, bai indibidualki. Orain, batek erran dezake herriak ez duela deus balio existentzia ofiziala baldin badu, baina ez bada bizi. Euskal estatu erdaldun bat zer litzateke? Zertarako existitu, herria hiltzen bada? Argi da, herria ez bada bizi, ez dela existituko. Baina argi da ere, ez bada existitzen, bizitzeko zailtasunak izanen dituela, bere existentzia ukatzen duten estatu horiek berek oxigenoa xurgatzen diotelako. Existituz, hatsa ukanen luke herri honek.

Eneko Bidegain



CE MOIS-CI
TARTARO
S'EST ÉTONNÉ

Les revendications des Touaregs (III)

Le Niger

● David Lannes

L'histoire s'est accélérée pour les Touaregs. Vainqueurs d'une armée malienne déliquescence, ils s'emparèrent en avril 2012 du nord du Mali pour le perdre quelques semaines plus tard au profit de formations islamistes à leur tour délogées militairement par la France. J'avais consacré mes deux dernières chroniques au mouvement identitaire touareg du Nord Mali, à l'origine de ces développements spectaculaires. Mais avec environ 1,5 million de Touaregs pour une population nigérienne estimée à 16 millions d'habitants, c'est au Niger que l'on trouve la plus forte communauté touareg. Tout comme au Mali, l'État central s'y est affronté à plusieurs reprises aux Touaregs, en 1990-95 puis en 2007-09. Si la situation y est aujourd'hui relativement pacifiée, elle n'en demeure pas moins explosive et l'afflux de rebelles maliens en déroute pourrait déstabiliser le pays. Un scénario catastrophe pour le Niger, mais aussi pour la France qui a besoin de l'uranium nigérien pour faire tourner ses 58 réacteurs nucléaires...

L'histoire des Touaregs au Niger est en partie semblable à celles de leurs voisins maliens. La «deuxième rébellion» des Touaregs du Mali est d'ailleurs née en 1990 au Niger en réponse au peu de considération montrée par le pouvoir central envers les populations sahéliennes considérablement affectées par les sécheresses et la réduction des zones de pâturage. En 1995, un accord mit fin au conflit en promettant notamment des mesures de décentralisation et un meilleur partage des revenus miniers. Car si le Niger est le deuxième pays le plus pauvre de la planète, il est aussi le troisième producteur mondial d'uranium. C'est un paradoxe sur lequel on doit se pencher pour comprendre la politique du Niger en général, et la problématique touareg en particulier.

Accord postcolonial inique

La France avait fait mine de s'intéresser au sort des Touaregs en créant en 1957 l'Organisation Commune des Régions Sahariennes (OCRS). Cette structure censée leur assurer un espace commun avait pour fonction essentielle d'assurer à la France le contrôle des principales ressources naturelles de l'Algérie, du Mali, du Niger et du Tchad. Ce projet disparut avec les indépendances des colonies subsahariennes en 1960 mais la France parvint à convaincre le Niger de signer en 1961 un accord de «défense» stipulant que l'ancienne colonie devait «pour les besoins de la Défense, [réserver] par priorité [sa] vente à la République française [...] et s'approvisionner par priorité auprès d'elle». Cet accord postcolonial inique attisa bien des ressentiments, mais ce n'est qu'en 2007 que le gouvernement nigérien franchit le Rubicon en accordant de nouvelles concessions à la Chine et quelques autres pays. «Rien ne sera plus comme avant au Niger» promettait alors le Premier ministre nigérien qui espérait de ces nouveaux contrats un accroissement de 5% du PNB de son pays.

La première conséquence de cette révision de l'accord de 1961 fut cependant le déclenchement d'une nouvelle rébellion touareg menée par le Mouvement du Niger pour la Justice (MNJ). Constitué essentiellement de Touaregs, ce mouvement dénonçait le non respect par Niamey des accords de 1995 et revendiquait une meilleure répartition des revenus miniers du pays ainsi qu'une meilleure



prise en compte de la pollution liée à l'extraction. Rien d'étonnant donc à ce que le MNJ ait attaqué des infrastructures minières, bloquant ainsi brièvement la production d'uranium. Rien d'étonnant non plus à ce que le MNJ ait kidnappé un représentant de la compagnie d'Etat chinoise Sino-U dont l'une des nouvelles concessions était située sur d'importants pâturages touareg.

Situation toujours déplorable

Evidemment, la situation était plus complexe. Pour le gouvernement nigérien, c'est la France qui avait suscité cette nouvelle rébellion pour conserver son monopole sur l'uranium. La Lybie était, quant à elle, soupçonnée de collusion avec la France car elle était en pleine négociation avec Sarkozy pour la construction de réacteurs nucléaires et souhaitait donc s'assurer un accès à l'uranium nigérien. Il n'est d'ailleurs pas anodin que Kadhafi se soit fait proclamer «leader des sultans touareg» en avril 2007... Excédé, le gouvernement de Niamey expulsa le directeur général d'Areva France et son chef de la sécurité, ferma les bureaux de RFI et décida même le 1er août 2007 de rompre tous les contrats avec Areva. Ce n'est qu'en réévaluant de 50% les sommes versées au Niger qu'Areva put finalement maintenir ses exploitations.

La grille de lecture du Niger est-elle la bonne? Areva prétend que c'est Niamey qui aurait suscité la rébellion pour pouvoir accuser la compagnie française... Mais une chose est sûre: les Touaregs ont la faculté de déstabiliser la production d'uranium. Le conflit déclenché en 2007 se termina par une scission du MNJ et la signature d'accords de paix en 2009 qui n'ont été que superficiellement respectés. La situation des Touaregs est donc toujours déplorable... et le Niger toujours aussi vulnérable. Le pays est aujourd'hui exposé à un afflux d'armes en provenance de Lybie au Nord, et d'islamistes en déroute en provenance du Mali à l'Ouest. Ces derniers pourraient par ailleurs conclure des alliances avec des militants de Boko Haram en provenance du Nigeria, à la frontière sud du pays. Au vu de ce contexte, Niamey fait tout pour apaiser les populations touareg, promettant par exemple un plan d'aide de 2,5 milliards de dollars. C'est énorme pour un pays dont le PIB s'élevait à 6,5 milliards en 2011 ; mais c'est peu par rapport aux 12,2 milliards de chiffre d'affaire d'Areva en 2012. Le Niger souhaite donc renégocier avec la compagnie française ; pas sûr que ce soit une très bonne idée pour cette dernière de se montrer pingre...

●●● Que, selon le Guardian, le montant des dépôts dans les paradis fiscaux s'élèverait à 20.000 milliards de dollars. Crocodiles de la spéculation et alligators de l'argent sale, c'est Caïmans pareil.

●●● Qu'un prêtre italien, directeur d'une clinique romaine catholique, ait été arrêté pour avoir détourné 4 millions d'euros et mis son établissement en faillite. Et dans la somptueuse villa qu'il s'est fait construire, il organisait des surplis-parties?

●●● Que le grand rabbin de France Gilles Bernheim ait été pris en flagrant délit de plagiat et d'usurpation d'un titre d'agrégation de philosophie. Un rabbin champion du jeu Thora, Thora pas, voilà kipa banal.

●●● Et réjouit de l'adoption par les députés de la loi autorisant le mariage pour tous. Autrefois on chantait «Mon ami me délaisse O gai, vive la rose» désormais ce sera «Mon ami m'épouse, O gay vive la rose».

●●● Et réjouit du démontage enfin annoncé des bâtiments amiantés et radioactifs de l'ancienne usine Fertiladour à Boucau. Après Boucau de temps, le site sera rebaptisé Stériladour.



La vallée qui veut prendre son destin en main

Pendant deux siècles, la haute vallée de Baigorri a fourni des cohortes d'émigrants en direction des Amériques et perdu énormément de ses forces vives. Mais le déclin n'est pas une fatalité. Une nouvelle génération s'est levée pour qui vivre et travailler au pays a du sens. Pour Enbata, Anne-Marie Bordes est allée à la rencontre de ces jeunes qui ont décidé de «forger leur propre destin». Voici les témoignages recueillis.

Banca, les Aldudes, Urepel: les trois villages du haut de la vallée de Baigorri sont parvenus à se doter d'une image de marque spécifique (Aldudeko Balea), grâce à Pierre Oteiza et à la dynamique de son entreprise de salaisonnerie connue bien au-delà du Pays Basque. Image créée autour du porc basque, animal rustique vivant en semi-liberté dans une vallée éternellement verte. Après avoir failli disparaître au cours du siècle dernier, le porc basque, l'une des rares richesses de la vallée avec la brebis, a été sauvé de la disparition. Le Kintoa est désormais l'un des faire-valoir des trois communes, entreprenantes certes, mais victimes d'un déclin démographique et d'un vieillissement constants. Les prochaines portes ouvertes de la vallée (biennales) n'auront pas lieu avant 2014. Les dernières en octobre 2012, auront été marquées par la présentation d'une grande démarche de réflexion intergénérationnelle, participative et sans tabous, «Aldude 2030». Une première. Question posée: comment imaginer le futur et réussir à forger son destin? De récentes initiatives se sont inscrites dans le sillon ouvert par Pierre Oteiza et les pisciculteurs déjà ancrés dans le paysage. Ce sont l'implantation d'Aldudeko Haziak, crèche ouverte dans l'ancien presbytère de Banca et la création de la coopérative Belaun aux Aldudes, sur la zone d'activités Erreka Gorri, appelée à se développer. Y est en effet prévue l'implantation d'une fromagerie (lait de vache et brebis) à l'initiative de la CLPB (Coopérative laitière du Pays Basque) et celle d'un laboratoire par un artisan pâtissier établi sur la Côte.

A-M B.

“ Nous étions un groupe de six ou sept agriculteurs adhérents de l'AFOG Euskal Herria (Association de formation à la gestion collective des agriculteurs) conduits à réfléchir sur le sens de notre métier et à la transformation de notre propre production dans un contexte où l'évolution des marchés ne nous était pas favorable.

La coopérative Belaun

Sept éleveurs figurent à l'origine de la coopérative Belaun, atelier de transformation et commercialisation de viande fermière, représentative de la farouche envie de vivre au pays qui habite la population de la vallée: Michel Oçafrain, maire de Banca, président de l'association pour le développement du porc de Kintoa, Xole Aire, Roland Ernaudene, Sauveur Coscarat, Jean-Michel Urricarriet, Bittor Jaurégi et Jean-Marie Oçafrain, président de Belaun.

Enbata : A quoi le nom de Belaun se réfère-t-il ?

Jean-Marie Oçafrain : C'est d'abord le nom d'un col qui unit la vallée du Baztan en Haute-Navarre et celle des Aldudes. Un terme pouvant évoquer le fait d'«être à genoux» et qui se retrouve dans «belaunaldia», «génération». On y a vu le symbole de notre démarche placée sous le signe d'une ambition collective.

Enb. : Belaun a été le fruit d'une longue réflexion, à quand remonte-t-elle ?

J.-M. O. : Elle nous ramène à 2001. Nous étions un groupe de six ou sept agriculteurs adhérents de l'AFOG Euskal Herria (Association de formation à la gestion collective des agriculteurs) conduits à réfléchir sur le sens de notre métier et à la transformation de notre propre production dans un contexte où l'évolution des marchés ne nous était pas favorable. L'idée a donc germé et fini par se réaliser. Mais elle nous a demandé beaucoup d'efforts et nous en demandons toujours beaucoup !

Enb. : Sur quelles bases avez-vous démarré ?

J.-M. O. : Nous sommes sept éleveurs restés leurs propres patrons, tenus d'assumer toutes nos responsabilités jour après jour. Trois d'entre nous sont originaires de Banca, deux d'Urepel (l'unique femme, Xole Aire), l'un de Baigorri et





l'autre d'Amaiur en Haute-Navarre. Nous produisons sur nos exploitations et transformons nos produits selon nos propres recettes. Du veau, du mouton et de l'agneau, du porc. Ce dernier représente 90% de notre activité de transformation, sachant que 90% de ces porcs sont du porc basque Kintoa. Nous commercialisons des pâtés, saucissons, boudins, saucisses, des plats cuisinés comme le axoa et bien sûr de la viande fraîche conditionnée sous vide. Nous pouvons également transformer à façon pour des gens de l'extérieur, à titre de prestataires de service. Nous avons par exemple été sollicités par des personnes originaires de Bretagne, qui avaient goûté notre saucisson (sans ferment, sans conservateur) et l'avaient apprécié.

Enb. : La traçabilité semble être l'un de vos soucis majeurs ...

J.-M. O. : Absolument. Elle l'est pour tous les produits issus de chacune de nos exploitations. Nous avons en effet, choisi de travailler sur circuit court qui assure un maximum de garanties aux clients, et nous permet de valoriser notre production fermière. Nous achetons plus cher et nous vendons plus cher. Le bénéfice va au paysan. Parallèlement à la société coopérative Belaun nous avons créé la SARL Belaun par le biais de laquelle nous transformons une production issue d'exploitations locales autres que celles des sociétaires fondateurs. Nous touchons de nombreux restaurants de la Côte, dont, soit dit en passant, la plupart des tout nouveaux étoilés du guide Michelin. Nous travaillons également beaucoup sur Paris et, à la saison, gérons un magasin sur place.

Enb. : Comment s'est organisée la vie de Belaun au jour le jour ?

J.-M. O. : Nous avons trois salariés et fonctionnons à partir d'un planning mensuel qui intègre les membres fondateurs. Ces derniers s'astreignent à tour de rôle à des tâches aussi contraignantes que le nettoyage du laboratoire. Chacun doit se sentir responsable, sachant qu'en plus de la transformation de la matière première il faut assurer la gestion des stocks, la facturation et bien sûr la commercialisation, sans oublier tout le travail à poursuivre en amont, au niveau de l'exploitation. C'est lourd mais il n'y a pas moyen de faire autrement. L'outil de travail est parfait pour la transformation, mais il faut vendre, et ce n'est pas rien !

Enb. : Où vous êtes-vous formés ?

J.-M. O. : Nous avons suivi une formation au lycée agricole d'Aurillac. Spécialisé entre autres dans la production de produits fermiers, il dispose d'un laboratoire semblable au nôtre. On y passait deux jours puis on revenait... Et ainsi de suite. Nous ne sommes pas un cas isolé, puisque plus d'une centaine d'ateliers de ce type ont vu le jour grâce à cette structure.

Enb. : Comment votre entourage voyait-il cette aventure ?

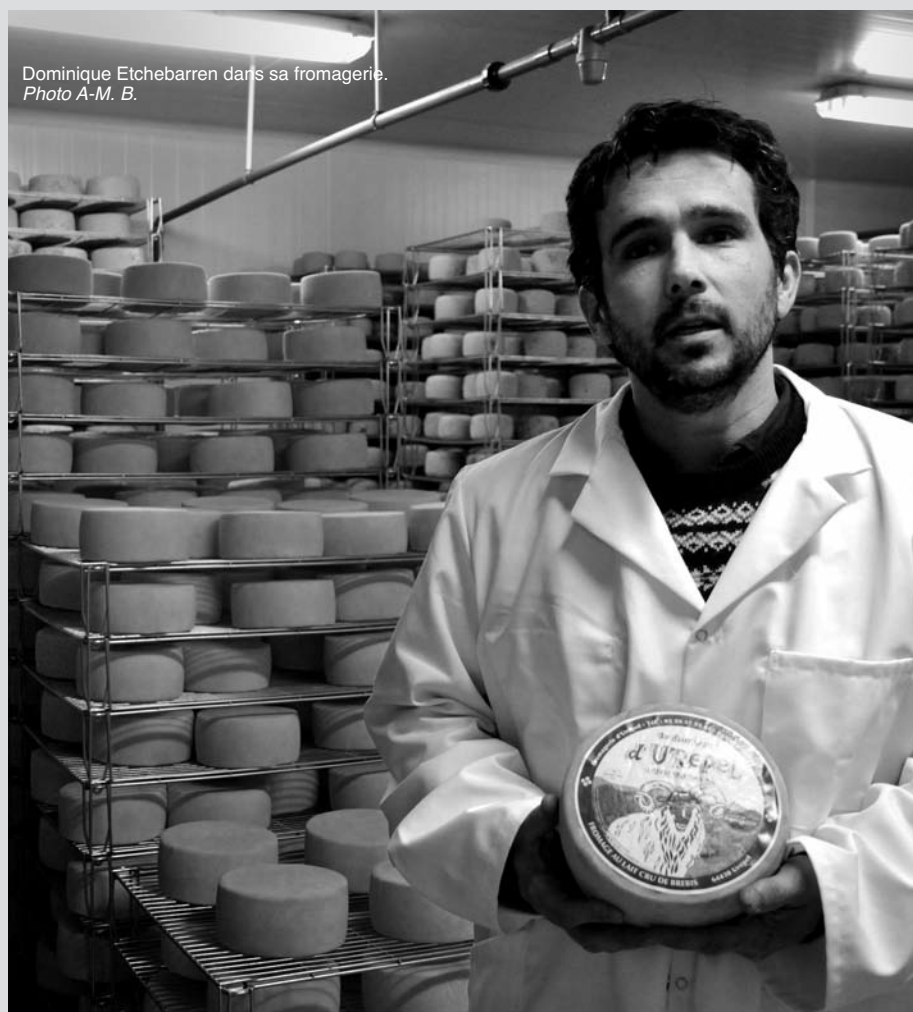
J.-M. O. : Beaucoup ont dû se dire que nous étions un peu fous... Mais tant que nous sommes «debout» les gens ne disent trop rien. Nos propres familles nous ont soutenus,

Michel Ernaga, maire d'Urepel (indépendante des Aldudes depuis 1862) reconnaît que le principal défi posé aux trois communes (un millier d'habitants environ) est lié à la démographie. Constat partagé par ses deux voisins Peio Setoain maire des Aldudes et Michel Oçafraïn de Banca.

Pour les jeunes maires des trois villages de la haute vallée de Baigorri, la survie doit passer par la concertation et pour les agriculteurs, par la valorisation directe des produits fermiers de qualité. «*Mais renverser la tendance à la baisse, affronter le vieillissement et l'isolement des plus âgés sera difficile. En 2012, Urepel comptait 50 habitants de plus de 80 ans pour 370 habitants, deux fois plus que la moyenne française ! Nous sommes aussi l'une des régions aux plus bas revenus de France*» laisse tomber Michel Ernaga également en charge du territoire de Kintoa (Pays Quint, territoire navarro-espagnol placé sous administration française), en butte à une coopération transfrontalière souvent problématique.

C'est à Urepel en novembre 1993, que Hor Dago la seule fromagerie de la vallée à ce jour fut créée par Dominique Etchebarren avec la volonté de «prendre son destin main». «*Il faut aller au-delà dit-il car ici 90% des agriculteurs sont des bergers et la moitié du revenu provient du mouton. Hor Dago n'est pas une coopérative mais dans l'esprit son fonctionnement est de type coopératif. Toute notre production (23 à 24 tonnes) de brebis est réalisée à base de lait cru, une exception au Pays Basque*». La société s'approvisionne chez onze éleveurs (Pays Quint compris) et commercialise un fromage avec dénomination «montagne». 90% des ventes sont réalisées en grandes et moyennes surfaces, les 10% restants dans le magasin ouvert au public.

A-M B.



Dominique Etchebarren dans sa fromagerie.
Photo A.-M. B.

mais je tiens à souligner que nous avons reçu le soutien de la collectivité pour la réalisation de nos locaux sur la zone d'activités aménagée par la Communauté de communes Gara-zi-Baigorri, dont le président Jean-Michel Galant nous a bien aidés. L'Europe, la région et le département ont apporté 40% de sub-

ventions sur un investissement global de 730.000 euros. Pierre Oteiza des Aldudes a lui aussi contribué à nous faire connaître. Pour conclure je dirais qu'une sorte de partenariat naturel s'est constitué autour de nous. Et tant mieux si comme on le dit, de nouvelles entreprises se créent autour de Belaun.



En panne

Le processus de résolution du conflit armé en Pays Basque est au point mort. L'absence de toute négociation, l'expulsion de la délégation d'ETA en Norvège, le poids redoublé de la répression, en disent long sur l'enlisement actuel.



● Ellande Duny-Petré

Y aura-t-il un jour une négociation à caractère politique entre ETA et le gouvernement espagnol sur le rapprochement des preso, l'aménagement de leurs peines, leur amnistie, les conditions de retour des exilés, la remise de l'arsenal aux autorités étatiques, la dissolution d'ETA? Les Etats n'ont-ils pas intérêt au statu quo actuel, à une reddition à moindre coût?

Le 12 février, le gouvernement norvégien, évidemment en accord avec d'autres instances, a mis un terme au séjour de la délégation d'ETA présente sur son sol, sous protection diplomatique depuis octobre 2011, date de «l'arrêt définitif des activités armées» de l'organisation basque. Les trois dirigeants, Josu Urrutikoetxea, David Pla et Iratxe Sorzabal ont été proprement expulsés par la Norvège et renvoyés dans la clandestinité. Cette décision supprime le seul «point de contact» permettant aux parties en présence de se rencontrer, via éventuellement des intermédiaires. Elle clôt seize mois d'attente et constate un échec qu'ETA s'est empressé de signifier dans son communiqué du 4 avril 2013. Aucun dialogue n'a eu lieu entre délégués gouvernementaux espagnols et ETA, seules quelques rencontres se sont déroulées avec la Commission internationale de vérification du cessez-le-feu, instance dont l'Espagne conteste le rôle et la légitimité. Le gouver-

nement PP élu le 20 novembre 2011, n'a pas donné suite à une formule semble-t-il mise en place avec le pouvoir socialiste. La seule évolution politique depuis le cessez-le-feu déclaré unilatéralement par ETA le 20 octobre 2011, a été la présence officielle aux élections de membres de la gauche abertzale, d'abord juste tolérée dans la coalition Amaiur, puis la légalisation de Sortu le 20 juin 2012, nouveau parti d'un courant interdit depuis une dizaine d'années. Il a dû payer au prix fort la levée de l'interdiction avec une condamnation explicite d'ETA inscrite dans ses statuts. Pour le reste, l'heure est à la répression tous azimuts. Elle redouble de violence ces dernières semaines. Sans vouloir jouer les Cassandre, cela risque fort de durer quelques années.

Ingénierie juridique

Le 20 février, deux membres particulièrement recherchés d'ETA, Oier Iburguren Sarasola et Kepa Arkauz Zubillaga, sont arrêtés par la police française à Moulins dans l'Allier. Le 13 mars, un dirigeant d'ETA, Garikoiz Aspiazu «Txeroki» et trois autres militants sont condamnés par la cour d'assises spéciale de Paris à 20 ans de prison chacun. Six autres Basques sont condamnés à des peines allant de 6 à 18 ans de prison.

Le 20 mars, la Cour européenne des droits de l'homme condamne l'Espagne et exige la libération de 70 détenus politiques basques victimes de la «doctrine Parot» : un artifice juridique inventé par le tribunal suprême espagnol permettant rétroactivement de prolonger de dix ans l'incarcération des militants basques sur le point d'être libérés. La Cour européenne rendra sur cette affaire un nouveau jugement dans les mois qui viennent. Si elle confirme, le ministre de l'Intérieur espagnol Jorge Fernandez Diaz annonce déjà que son Etat n'appliquera pas cette décision judiciaire en mettant en oeuvre une démarche «d'ingénierie juridique».

Le 2 avril, la France juge sept membres d'ETA, dont le fameux Mikel Carrera Sarrobe «Ata», pour leur implication dans la mort de deux gardes civils à Capbreton en 2007.

Le 4 avril, la France livre à l'Espagne Ekaitz Agirre et Juan Carlos Estevez Paz, membres présumés d'ETA. Le même jour, le ministre de l'Intérieur espagnol refuse

“ Les temps ont bien changé depuis 1978, lorsque le corps du dirigeant d'ETA Argala, assassiné à Anglet par les services spéciaux espagnols, arriva sur la place d'Arrigorriaga en Biscaye, les policiers espagnols présents se mirent au garde à vous et firent le salut militaire.

l'accès à la «voie Nanclarés» dont bénéficiaient plusieurs preso dissidents d'ETA qui avaient accepté individuellement de se repentir. Tout permis de sortie partielle ou ponctuelle leur sera dénié. Ils sont moins d'une dizaine à s'être pliés à l'humiliante procédure du repentir exigée par Madrid. Non seulement, ils ont été expulsés du collectif des preso et de ETA, mais leur statut de prisonnier de l'Espagne n'a pas changé d'un pouce, contrairement à ce qu'elle leur avait promis.

Sortu sur la corde raide

Le 8 avril, huit jeunes du mouvement Segi sont condamnés à 6 ans de prison par le tribunal suprême. Toujours le 8 avril, cette cour alourdit de 7 ans de prison supplémentaires les condamnations prononcées à l'encontre des membres d'ETA Ibon Fernandez Iradi «Susper» et Ainhoa Garcia Montero. Enfin, quatre Basques sont inculpés pour le délit de «glorification du terrorisme» : ils ont publiquement installé des photos de prisonniers politiques.

Le 10 avril, Joseba Andoni Garaialde et Garbiñe Etxaburu sont jugés par l'Audiencia nacional pour avoir prononcé au nom d'ETA, des menaces de mort contre des policiers de la Ertzaintza.

Le 15 avril, le cercueil du dirigeant d'ETA Xabier Lopez Peña «Thierry», décédé dans une prison française, arrive à l'aéroport de Sondika où l'attendent 150 personnes. La garde civile arrête sur place un dirigeant de Sortu, Iker Rodrigo Basterretxea, pour «glorification du terrorisme», au prétexte que des cris en faveur d'ETA ont été poussés devant le corps du défunt. Le dirigeant indépendantiste sera relâché 48 heures plus tard, son passeport lui est retiré, il devra pointer tous les mois au commissariat. Mais son parti a dû se fendre d'un communiqué précisant que Sortu «n'a en aucun cas participé» à l'organisation de cette manifestation. Plusieurs dirigeants connus de la gauche abertzale étaient pourtant présents sur les lieux. L'alerte a été chaude. Carlos Urquijo, délégué du gouvernement espagnol dans la Communauté autonome n'a pas hésité à agiter la menace d'une «procédure d'illégalisation»



contre EH Bildu et Sortu qui «sont sur la corde raide», dans la mesure où les autorités «accumulent les indices suffisants», pour agir contre eux «au moment opportun». La gauche abertzale est donc clairement en sursis, sous contrôle judiciaire. L'épée de Damoclès pend au bout du fil. Les temps ont bien changé depuis 1978, lorsque le corps du dirigeant d'ETA Argala, assassiné à Anglet par les services spéciaux espagnols, arriva sur la place d'Arrigorriaga en Biscaye, les policiers espagnols présents se mirent au garde à vous et firent le salut militaire...

Le 18 avril, deux cents policiers de la Ertzaintza délogent manu militari plusieurs centaines de jeunes installés depuis dix jours sur le Boulevard à Donostia : leur campement «Aske guinea» protégeait tel un rempart humain, les six membres de Segi condamnés par le tribunal suprême le 8 avril. Leur démarche est révélatrice des nouveaux moyens mis en œuvre par la gauche abertzale : l'heure est à la résistance civile et aux méthodes de la non-violence active.

Concession devenue arme

Le message adressé par Madrid à Sortu et à ETA est parfaitement limpide. Tant qu'ETA n'aura pas rendu les armes et disparu du paysage, les choses resteront en l'état. Et «l'ingénierie juridique» espagnole n'a pas dit son dernier mot, elle est inépuisable. Le gouvernement espagnol qui, avec le gouvernement français, a mis en œuvre cette camisole de force diplomatique, juridique et policière, peut maintenir le système en place durant des décennies: arrestations à répétition, prisonniers basques incarcérés ad vitam aeternam, foyer de rébellion circonscrit à une province, le Gipuzkoa dirigé par Sortu et parti politique indépendantiste à peine toléré, sous la menace permanente d'une interdiction. La légalisation de Sortu seul prix politique payé par les Espagnols, est devenu précisément l'arme qui permet la fin de la lutte armée. Le coût est très faible, la pression parfaitement gérable pour un Etat puissant. Quel intérêt l'Etat espagnol aurait-il pour que cela change? Le maintien d'une situation en l'état, la passivité, la stratégie de l'enlisement, les reports sine die, font partie des moyens à la disposition des Etats. (1) Pour les Espagnols, l'essentiel du conflit s'arrête donc là, le résultat principal est atteint. La gauche abertzale a-t-elle les moyens d'y changer quelque chose ? A-t-elle pris en compte cette donnée dans sa stratégie politique ? Voilà sans doute le principal défi auquel elle est confrontée. Aujourd'hui et demain.

(1) Ho Chi Minh n'a jamais obtenu la mise en œuvre d'un référendum de réunification sur l'ensemble du Viet-Nam, convenu dans les accords signés par la France à Genève le 21 juillet 1954. Les Canaques attendent patiemment le référendum d'autodétermination, signé dans les accords Matignon le 26 juin 1988 et toujours reporté.

Carnet rose

Moins d'un an nous sépare des élections municipales de 2014. Les abertzale de gauche de Bayonne, toutes tendances confondues, planchent depuis plusieurs mois sur la constitution d'une liste ouverte et un programme qui vise à emporter l'adhésion des Bayonnais. Voici l'analyse de Jean-Marc Abadie, l'un des promoteurs de la démarche.



● Jean-Marc Abadie

Depuis le 13 avril, une nouvelle naissance est venue apporter joie et espoir aux parents –Bayonne capitale et Baiona berria- qui pensent que ce déjà beau bébé va pouvoir s'épanouir de la meilleure des façons en touchant le cœur et l'esprit de toutes celles et ceux qui ont fait le choix de rester sur cette terre cosmopolite et les autres, nombreux, qui ont fait le choix d'y venir. Le faire-part est assez explicite: *“Réunis par nos convictions de gauche, nous souhaitons rassembler largement, dans une démarche plurielle et participative, des Bayonnaises et des Bayonnais porteurs d'engagements collectifs ou individuels dans les domaines économique, social, culturel, sportif, syndical ou politique, de toutes les sensibilités de la gauche, écologiste, ou abertzale”.*

Pardi !

Pour en arriver là, les géniteurs ont dû sortir des sentiers battus pour emprunter une voie potentiellement plus gagnante. Il fallait imaginer, enfanter une démarche qui visait la création d'une liste plurielle embrassant en son sein la diversité des origines sociales et culturelles présente dans la ville du feu roi Léon. Une promesse d'un vrai mariage gai! L'accouchement de la nouvelle-née aurait pu être douloureux tant la période de gestation ne s'annonçait pas forcément sous les meilleurs auspices. C'était sans compter sur la périodure Bil gaiten qui a su apporter à la fois sérénité et continuité dans le changement. Aujourd'hui, ce sont les parrains et marraines qui ont la responsabilité de trouver un nom au rejeton et le faire grandir en lui permettant de faire ses

premiers pas dans un environnement où la justice sociale, la démocratie participative et l'écologie se combineront dans ce pays que nous voulons assurément basque. Environnement peuplé d'embûches mais prometteur de belles avancées si nous arrivons à transformer une liste de “basques de gauche” en une liste “de gauche avec des basques”... Une transformation transtextuelle en quelque sorte.

Baiona...

A onze mois des élections municipales, l'innovation et tout à la fois le challenge donc, c'est de susciter de l'adhésion qui transpire Bayonne et qui invite des personnes issues de la diversité bayonnaise à participer à l'élaboration collective d'un programme d'action municipale propre à Bayonne. Et le fait que son équipe de rugby professionnelle va, pour la première fois de son histoire moderne, terminer le championnat devant cette fabuleuse, immense et presque inégalable équipe biarrote est un signe encourageant et annonciateur d'un avenir qui tourne le dos aux sarcasmes et autres railleries de voisins qui peuvent néanmoins ravalier leur béret et péter leur tirelire pour nous offrir “le” (et non pas “la”) meilleur gastro de la cité impériale. C'était compliqué de la placer celle là...

...ala Acba !

Nonobstant les enjeux municipaux, et les situations spécifiques et différentes des trois grandes villes de l'agglomération, une page se tourne avec le départ de deux monstres du centre droit qui ont régné durant trois mandats de façon quasi concomitante. En attendant la mise en place de la future collectivité territoriale qui redistribuera les cartes et que nous considérons comme inéluctable, il y en a une, de collectivité, qui continue à prendre du poids en devenant autre chose qu'un gâteau qu'on se partage. En effet, l'on peut penser que des abertzale et des proches négocieront leur participation dans une enceinte qui intervient dans le développement durable, la coopération transfrontalière, les affaires foncières, l'économie et le développement industriel... auxquelles s'ajouteront peut être les compétences et les équipements sportifs et culturels. Comme l'on dit au PS : “C'est parti mon Riri!”

Charte européenne

La création d'un Comité Consultatif pour les langues minoritaires, ne change rien au fait que la décision sera du ressort du gouvernement. Charte européenne ou pas, la décision restera du domaine politique. David Grosclaude, nouvellement élu président du parti Occitan, membre du Comité consultatif, fait pour Enbata un point d'étape de cette démarche.



David Grosclaude
Conseiller régional d'Aquitaine délégué à las lengas
Président de la commission lengas regionaus de l'ARF.

Je ne peux pas présager de la suite qui sera donnée au travail du « Comité consultatif pour la promotion des langues régionales et de la pluralité linguistique interne ». La ministre de la Culture et de la communication a installé ce comité en lui demandant de rendre des propositions qui permettraient la mise en œuvre des dispositions qui sont contenues dans la Charte européenne des Langues régionales ou minoritaires et que la France a signée, mais pas ratifiée.

En clair, il est entendu que les dispositions que la France avait dès 1999 souhaité mettre en œuvre étaient conformes à la Constitution mais ce qui ne l'était pas (et qui ne l'est toujours pas) c'est l'esprit de la Charte qui donnerait des droits particuliers à des groupes particuliers ce qui irait contre le principe de l'unicité du peuple français et contre le principe d'égalité.

Je ne reviendrai pas sur cette vision de l'égalité et de l'unité qui est exprimée par le Conseil Constitutionnel. Je ne partage pas cette vision de la République mais nous travaillons dans le cadre d'une réalité et le Comité, quelle que soit la position personnelle de ses membres, travaille sur cette base.

Jusqu'à la fin du mois de juin, date à laquelle nous devons avoir terminé le travail et à laquelle le président remettra le rapport je ne peux rien dire sur le contenu des propositions qui seront soumises à la ministre ; cependant il est clair que l'espoir qui est le mien — et partagé par d'autres membres du Comité — est de produire un rapport ambitieux, clair, qui permettra au gouvernement de prendre des mesures concrètes sous une forme législative ou réglementaire.

Il faut remarquer le Comité en question était annoncé alors même que l'idée de ratifier la charte n'était pas écartée par le gouvernement. En revanche son installation s'est faite au moment où le projet de loi sur l'école était voté en première lecture et où le président de la République écartait l'idée d'une réforme constitutionnelle qui aurait pu permettre la ratification de la Charte européenne. Le contexte était donc catastrophique.

C'est la raison pour laquelle, lors de la première réunion de travail du Comité j'ai proposé une lettre adressée à la ministre, signée par Frédérique Espagnac, Paul Molac et moi-même. Nous disions dans cette lettre notre inquiétude et nous demandions : « *Après une telle semaine la déception des défenseurs et promoteurs de nos langues est immense. Ils nous interrogent sur l'intérêt de ce que nous allons pouvoir proposer dans un tel contexte. Et nous nous interrogeons aussi. Faut-il voir dans ces derniers événements un changement radical? Dans quel cadre devons nous faire des propositions? Celui que vous indiquez lors de l'installation de ce comité ou dans un cadre différent? Les engagements du président de la République sont-ils toujours la base sur laquelle nous devons travailler ou*

“ Notre lutte d'émancipation des peuples niés dans l'Etat français peut s'appuyer sur celle des autres déjà en voie de libération : Basques et Catalans au sud, Ecosse au nord... La longue marche est loin d'être finie.

Contexte plus que défavorable

faut-il revoir nos ambitions à la baisse?».

Dans un communiqué de presse la ministre nous a répondu qu'effectivement le président de la République et le premier ministre avaient estimé qu'il n'était pas possible : « *quelle que soit la rédaction envisagée, d'introduire dans notre Constitution une disposition permettant de ratifier la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, sans introduire de contradiction majeure avec l'article 1er et l'article 2 de la Constitution* ». Cependant la ministre précisait que la France avait signé la Charte et que cela constituait un engagement. Pour cette raison elle demandait au Comité de continuer son travail de façon à lui faire des propositions dans la mesure où les dispositions de la Charte signées par la France sont tout à fait conformes à la Constitution ; donc il est possible de les mettre en œuvre.

Cela signifie qu'il n'y a donc qu'une question de volonté politique, ce que la ministre confirme dans sa conclusion en disant : « *A la lumière des recommandations du comité, la ministre décidera en juin prochain - après consultation des parlementaires et des différentes parties concernées - s'il paraît opportun de traduire ces engagements dans des textes réglementaires et législatifs* ».

Retour à la case départ

Nous voici donc revenus en quelque sorte à la case départ. Il y aura une loi si la volonté politique est au rendez-vous. Et c'est bien cela le problème. Car je ne doute pas que le Comité fera son travail et qu'il formulera des propositions concrètes. C'est en tous cas à cela qu'il s'attache dans la mesure où il aura auditionné de très nombreuses personnes. Ce travail est en cours et il est très instructif dans la mesure où l'on voit apparaître que les propositions ne manquent pas. Mais cela nous le savions déjà pour certains d'entre nous.

Le Comité est composé de personnalités

diverses. Quatre élus (deux sénateurs, un député et moi-même comme conseiller régional) des linguistes, des constitutionnalistes, un fonctionnaire territorial et un président qui est un ancien préfet et ancien conseiller d'État.

Les réunions visent à passer en revue chacun des engagements de la Charte signés par la France et à voir ce qu'il est possible de proposer en ces domaines après avoir entendu des responsables associatifs, des fonctionnaires, des élus, des artistes, des créateurs et autres porteurs de projets dans le domaine des langues.



Manifestation des occitans.
Carcassonne 2009.

Des questions et pas de doctrine

Mais sur quelles langues faut-il porter l'effort et surtout faut-il traiter toutes les langues de la même façon? C'est une des questions à laquelle il faudra apporter une réponse. En effet, parmi les soixante quinze langues qui sont dans la liste des langues de France, toutes ne sont pas dans la même situation. Toutes n'ont pas le même niveau de revendication; toutes n'ont pas les mêmes besoins immédiats, même si elles sont toutes égales en droit.

La question des créoles parlées en Martinique, Guadeloupe, Réunion ou Guyane se pose de façon particulière; ce sont des langues très parlées (mais pour combien de temps si rien n'est fait?) et leur présence dans la vie publique est à aborder d'une façon peut-être un peu différente, de même que leur présence dans l'enseignement.

Les langues de Guyane ou de Nouvelle-Calédonie, qui sont parlées par des populations très

réduites en nombre parfois, ne seront sans doute pas aidées en priorité par des mesures identiques à celles que l'on peut préconiser pour le basque, l'occitan, le breton ou le catalan par exemple.

Que faire avec des langues sans territoire mais qui sont parlées chez nous (yidish, romani...)? Quelle politique avoir vis-à-vis des langues de l'immigration. Pour ces dernières il n'y a pas de risque de les voir disparaître de la surface de la planète si la France ne prend pas des mesures claires. Le portugais, l'arabe se parleront encore même si la France ne fait rien. Mais est-ce une raison pour ne rien faire?

Au travers de toutes ces questions on voit bien l'immense retard que peut avoir la France en matière de politique linguistique. La France n'a pas de doctrine, hors de celle qu'elle pratique depuis des années et qui mène à l'éradication de nos langues.

Qui fait quoi ?

L'histoire nous montre que les progrès ont été rares en France en matière de politique linguistique. Le petit pas de la loi Deixonne de 1951 fut possible grâce à ce député du Tarn qui n'était en rien un militant des droits des langues. Il m'avait confié, il y a quelques années, que, s'il avait permis le vote de la loi, c'était parce qu'il était un «parlementaire consciencieux» à qui on avait confié une mission et surtout parce que, successeur de Jaurès dans sa circonscription et socialiste convaincu, il avait lu des articles de son prédécesseur qui encourageait à la présence de l'occitan à l'école. Et c'est sans compter avec les conditions très particulières dans lesquelles la loi fut votée.

Autant dire que tout reste à faire ou à refaire. La loi sur l'école, la loi sur les collectivités, sont des opportunités pour mettre en place une politique linguistique digne de ce nom. C'est un choix politique. Le Comité Consultatif ne fera que remettre un rapport et, aussi complet qu'il puisse être, la décision appartiendra au politique.

J'ai accepté d'être dans ce comité parce que j'estimais qu'il y avait des choses à faire passer notamment sur la question de savoir qui doit porter la politique linguistique. Car, ce que l'on doit faire, les mesures à prendre nous les connaissons depuis longtemps, que ce soit à l'école, dans les médias ou la vie publique. Savoir qui fait est une autre question qu'il faudra trancher. Je suis convaincu que la politique la plus efficace sera de donner les moyens aux collectivités appropriées de mettre en place des mesures. L'État doit aussi prendre ses responsabilités et faire en sorte que les moyens soient disponibles mais la conduite de ces politiques doit, de mon point de vue, être du ressort d'un pouvoir de proximité. C'est la parole que je porte aussi au sein du Comité consultatif et je ne suis pas le seul; les témoignages, les auditions diverses appor-teront, sans aucun doute, des arguments supplémentaires à ceux qui pensent ainsi et le rapport pourra en faire état.

D.G.



Photo Daniel Velez.

Elkarlana eraginkortzeaz

Garai guzietan, «denak elgarrekin» edo «denak batera» arizaitzak beti ukan du oihartzun ona militantzia ezberdinetan. Gaur egun, «estrategia bateratua» eta «indar metaketa» formulak arrakastatsuak dira.

Intuitiboki denak ados dira horiekin.

Joxerra Bustillo kazetariaren eta Manu Robles-Arangiz Fundazioko kide den Unai Oñederra-ren artikulua bidez elkarlanaren eraginkortzeari buruzko gogoeta hasten du Alda!ren maiatzeko ale honek. Bi lekukotasun mamitsu hauei esker, ideia da boterea eta kontra-boterearen arteko harremanen ikertzea, ezkerreko mugimendu sozialak eta alderdiak jarraituz, eta, ondotik, Enbata.info-ren bidez, lekukotasun ezberdinak lagun, gaiaren sakontzen jarraitzea.

«Tous ensemble !» edo «Denak elgarrekin» bezalako formulak aintz entzuten dira aldarrikatzeko antolatuak diren mobilizazioetan. Batzutan otoitza edo formula magiko batekin parekatzen ahal badira ere, usu, formula horrek, oihukatzen duenari bera-ri emaiten dio bere helburuen lortzea saihe- ezina bilakaraziko duelakoaren sentsazioa. Erraiten ahal da «estrategia bateratu» baten dei hau, jada duen famari esker, gehiengoak beti naturalki erabiltzen duela. Alabainan, lasaitzen du eta nahi den aterabideruntz joa-iteko bide naturala bezain idealizatua dirudi.

Teoriatik, praktikara

Baina xede edo nahiak gauzatzeko zehatzera, hainbat galdera agertzen dira:

-Mugimendu sozial, sindikal eta politikoak, nola eta noiz antolatuak dira «estrategia bateratu» honen «marratzeko»? Zeren militante edo erakunde bakotzak untsa ezagutzen du ondoko formula «Egitea galdegiten didatena untsa egiten dut. Egitea galdegiten dudana (ene buruari) hobeto egiten dut!». Horrek argi uzten du herritar eta erakunde ezberdinek edozoin proiektuan nahiago dutela hasiera-rik aktore izan elgarrekin eta molde bateratuan proiektu berri baten helburuak, etapak, abia- durak eta aliantzak lantzeko.

-Eta ezkerrek botere politikoa hartzen duela-rik, zer izan behar da mugimendu sozial eta sindikalen estrategia beren ohizko aliatuekin, alderdi ezkeriarra boterean delarik? «Solda- tutxo bat bezala, amen erran» ala mugimen- du sozialak proposamen iturri, animatzaile, aldarrikatzaile eta akulatzaile gisa jarraitu behar du elgarrekin aldarrikatuak ziren politi- ken gauzatzeko lortu arte?

Eredu eta iritzi ezberdinak ikertu

Kasu ezberdin horien hobeki irudiztatzeko, otsaila bukaeran Garan argitaratua izan den

Joxerra Bustillo-ren artikulua pasarte bat- zu argitaratzen ditugu. Bertan, kazetariak, ELA sindikatuaren jarrera kritikatzeko du gaur egungo prozesuari dagokionez edo herri eta instituzio garrantzitsu batzutan gaur egun boterean den ezker abertzalearekiko ELA sindikatuak dituen harremanei dagokionez. Ondotik, Manu Robles-Arangiz Fundazioko kide den Unai Oñederra-ren ELA sindika- tuaren aurkezpen batek ber elementuei buruz osagarriak diren argitasun batzuek- arriko ditu.

Bi gogoeta hauek ekartzen dituzte Hego Euskal Herrian (baina Europan eta Hego Amerikan gaindi ere) garrantzitsua den ezta- baida baten elementuak : Zer harreman mugimendu sozial eta alderdi politikoaren artean? Zer artikulazio botere eta kontra- boterearen artean? Nola sortu dialektika ber- tutetsua instituzioetan den ezkerrearen eta karrikan den ezkerrearen artean? Zer da stra- tegia bateratua? Zein dira gaur egun martxan den prozesuak Hego Euskal Herrian norma- lizazio politikoaren bataila irabazteko behar dituen baldintzak, aldarrikapenak sisteman integratzeko, euskal ezker eta indepen- dentismoa desaktibatzekeko prozesu bilakatu gabe? Enbata.info bere maila xumean saia- tuko da 7 probintzietan borroka abertzalea- rentzat funtsezkoak diren gogoeta eta eztabaida hauetan parte hartzerat.

Mugimendu sozialak eta boterea. ELAren kasua Joxerra Bustilloren artikulutik

Joxerra Bustillo Kastrexana kazetariak, joan den otsailaren 25an, Gara egunkarian argi- taratzen zuen gogoeta artikulua pasarte honetan mugimendu soziala (bereziki ELA sindikatuak) eta poderean diren alderdi politi- koen arteko harremana, bai eta ere, buru jabetzaren aldeko aliantzen egiteko posibili- tateak aipatzen ditu.

“ Zer harreman mugimendu sozial eta alderdi politikoaren artean? Zer artikulazio botere eta kontra- boterearen artean? Etab. Enbata.info bere maila xumean saiatuko da 7 probintzietan borroka abertzalearentzat funtsezkoak diren gogoeta eta eztabaida hauetan parte hartzerat.



Unai Oñederra

ELA eta EAJ Gernikako Akordioa izenpetu gabe

“Gaur egun azpimarratzen ahal dena da, ELA sindikatuak hartzen dituen jarrera batzuek EAJ alderdiaren idurikoak direla. Hara nola, baten aipatzeko, biziki erranahitsu da abertzale edo/eta nazionalisten munduan Gernikako Akordioa izenpetu gabe egon diren bi erakundeak EAJ eta ELA direla. Baliteke ez izenpetze horren arrazoiak arras ezberdinak izatea, baina argi gelditzen den errealitatea da bi agente horiek ez dutela izenpetu Akordioa. Egiazko arrazoinaren jatorria, haien arabera, Akordio horren gibelean ezker abertzalea litaikela, eta haren izenpetzeak, ezker abertzalearen posizioa indartuko lukela.

ELA eta EAJ-ren Bildu-ri buruzko etengabeko kritikak

Beste kointzidentzia edo bat-etortze bat bada bi agente horien artean. Bildu alderdiaren politikari buruz eramaiten duten etengabeko kritika. Gipuzkoan eta alderdi horrek ardura instituzionala duen gune guzietan. Koalizioaren politika instituzionalaren alde kritikagarriak, auto- kritika ikuspuntu batetik partekatzen ahal dituz- tanak, bazterrerat utziz, argi da ELAK erabili duen irmotasuna bere kritiketan ez dela beste lurralde batzutan agertzen EAJ edo PP-ri buruz. Hortan ere bat egiten du bereziki garrantza den EAJren Gipuzkoako jarrerarekin. Molde inplizi- tuan, ELAK bere jarrera defenditzen du eranez Ezker Abertzalearen instituzioetan sartzea ezez- korra izan dela ekintza sindikal bateratuarentzat, horrekin ulertaraziz aintzineko ilegalizazioaren

Askatasunaren alde eskubide guztiak guztiontzat : Gehiengo sindikalak deiturik espainol estatuko alderdien legearen kontrako manifa.



garaia emankorra zela elkarlan sindikalarentzat.

Indarren bateratzea norekin?

Nehork. ez du ELAri Bilduk hartzen dituen neurri guztiak txalotzeko galdea egiten, urrundik ere. Hemen den xedea da sindikatuak argi ditzan bere burujabetzaren aldeko estrategiari buruz diren dudak. Alabainan, Bildu-ren ekintzei bere zilegitasuna galarazten hasten bada, zaila izanen da atxikitzea burujabetzaren aldeko bloke politiko-sozial baten garatzea Ezker Abertzalearekin. Eta Ezker Abertzalearekin ezin izanez lortu zein indarrekin edo kiderekin eraikitzen ahalko du bloke hori?"

"Zertan dabil ELA?",

Unai Oñederra-ren artikulua

Gai horri buruz, apirilaren 6an, Unai Oñederrak, MRA Fundazioko kideak, hainbat elementu ekartzen zituen egoeraren ulertzeko edo argitzeko, gako interesante batzu eskainiz "Zertan dabil ELA?" artikuluan. "Euskal Herria berezia bada ez da RH negatiboarengatik, ezta euskaldunak berez bereziak izateagatik, ezta abertzale izateagatik ere. Herri hau berezia bada mugimendu bereziak sortzen jakin edo asmatu dugulako izan da. Errealitate berriak eraikitzeko erabakimena, ausardia izan dugu eta horrek egin gaitu garena, horrek egingo gaitu izango garena.

Errealitate berriak

eraikitzeko erabakimena eta ausardia

Gehienak aipatu gabe utziko ditudala jakinda, eta aurrez barkamena eskatuta, burura dator kit mugimendu kooperatiboa; burura dator kit ikastolen mugimendua, Ezker Abertzalea, Euskaldunon Egunkaria-Berria, Bertsozaleen elkar- tea, Korrika bezalako mobilizazio paregabea antolatzen duen AEK... Adibide soilak herri hau badabilela adierazten dutenak, berezi egiten gaituztenak. Baina bada mugimendu bat, askotan garrantzirik ematen ez diogun arren, European salbuespena dena: Euskal Herriko langile mugimendua. Zehazkiago esateko: ELA sindikatuak.

ELA sindikatuaren ezaugarri eta berezitasunak

Gustatu edo ez, ELA sindikatu berezia da mundu mailan hurrengo arrazoiengatik:

-Gehiengo duen estaturik gabeko nazio bate-

ko sindikatu bakarra da munduan (Quebec-eko CSN-rekin batera).

-Erosotasunean erori ordez eraberritzeko gaitasuna izan du, gaztetuz, feminizatuz eta prekarizatuz.

-Hego Euskal Herrian ematen diren enpresetako gatazka guztiak lideratzen ditu. Langileen interesak defendatzeko greba eta borrokei iraupena emateko gaitasuna du, daukan antolakuntza ereduari eta greba kuxari esker. Besteak beste Europako grebarik luzeena egin du: ia hiru urtekoa Ariznavarra zahar etxean.

-Lau sindikatuen arteko lehian %35eko ordezkartza izanda ere, ez da diru laguntzen menpe bizi. Afiliatuak dira sindikatuak sostengatzen dutenak kuota garesti bat ordainduduz, merezi dielako, hau da, beren interesak defendatzeko erreminta eraginkorra dela sinisten dutelako (kuotek diru sarreren %90 suposatzen dute).

-Duen afiliatu kopurua egiaztatzeke ikuskaritza publikoa egiten du lau urtean behin, ustelkeria eta gezurkeria garaiotan gardentasuna eredugarria erakutsiz.

-Bere eremuan gehiengo izanda elkarriketa sozialari uko egin dion sindikatu historiko bakarra da munduan. 80. hamarkadan berak sortutako elkarriketa sozialeko mahaiak utzi ditu neoliberalismoaren eraginez langileentzat etekinik ematen ez zuten momentuan, beraietan parte hartzeagatik jasotzen zituen diru laguntzei uko eginez.

-Bere lana enpresetan langileak antolatzean zentratu du uko eginez European sindikatu nagusiei sistemak bake sozialaren truke eman dizkien negozioei: etxebizitza promozioa, pensio sistema kudeaketa, enplegu zerbitzua, bidaia agentzia, bankua...

-Nortasun politiko osoa du. Hau da, langile klasearen ikuspegitik egiten du errealitatearen irakurketa osoa, enpresaz kanpo langileak ere langile garelako. Langileen bizi baldintzetan eragina duen errealitate ororekiko iritzi eta ikuspegi propioa du: gizarte eredia (zerbitzu publikoak, zerga politika, gizarte babesa azpiegiturak), giza eskubideak, demokrazia, burujabetza... Alderdi politikoez independentea da. Autonomia politiko honek aliantzak egiteko balio du.

-Berebiziko garrantzia ematen dio langileak antolatzeari eta beren borrokei norabide bat emateari. Langileekin borroka pedagogia egiten du pentsamendu bakarretik kanpo, trebakuntza

ideologiko, egoera azterketa eta asanbladen bidez.

-Alderdi politikoez beren dinamika propioa dutela sinetsita, beraiekiko autonomia izango den kontraboterea antolatzen saiatzen ari da beste sindikatu eta gizarte eragileekin, instituzioetatik aldaketa nahi duten alderdientzat akuilu eta koltxoi lana egiteko.

Berezitasun hau ez diot nik aitortzen mundu mailako sindikatuen ikerlariek baizik (Adelheid Hege eta Christian Dufour).

Zuhaitzek ez ote digute basoa ezkututzen?

Langileon ikuspegitik, ezker ikuspegitik, garrantzitsua al da Euskal Herriarentzat halako sindikatu bat izatea? Ni behintzat baiezkoan nago. Horregatik kezkatuta nauka azken aldian entzuten ditudan zenbait iritzik: ELAK asko esan baina ez du ezer egiten; ELAK bere buruan besterik ez du pentsatzen; ELAK PNVrentzat lan egiten du; ELA Ezker Abertzalearen kontra ari da arrazoirik gabe... Zergatik esaten dira halakoak? Gernikako Akordioan sartzeari baiezkoa eman ez gero desagertu egingo ziren iruzkinok? Bilduri kritikak egiteari utziz gero akabo arazoak? Ez dakit zuhaitzek ez ote diguten basoa ezkututzen

Aliantzak desberdintasunak onartuz eta nortasun propioak errespetatuz

ELA Euskal Herriko langileentzat ezinbesteko tresna bat da, are gehiago garai hauetan. Beraz, normala ez, beharrezkoa da ELA indartsu mantentzea, are eta haztea ere. Gainera, esan dudana bezala, ELAK nortasun politiko propioa dauka, bere ikuspegia du langileei eragiten dioten gai guztietan eta, ikuspegi, autonomia hori errespetatzea ezinbestekotzat ikusten du. Edozein aliantza eta estrategia amankomuna nahi bada desberdintasunak onartu eta nortasun propioak errespetatu behar dira.

Orain arte zer eskaini zaio ELAri? Alderdi politiko batek diseinatu duen estrategia batean sartzea. ELAK ez du parte hartuko diseinuan parte hartu ez duen inolako estrategietan. Txiki diogen bezala : prozesua bai, prozesioa ez."

"Mugimendu sozialak, ezker boterean delarik" edo "Estrategia bateratuak" bezalako erronkak jorratzen segituko du Aldak, laster www.enbata.info web gunean idekiko den atal batean.



Laborarien borroka

Joan den apirilaren 17-an, urtero bezala, laborarien borroken nazioarteko eguna ospatu da, egun hortan, 1996-an, Brasileko armadak sarraskitu zituen nekazarien oroitzapenez eta omenez. Egun horren karietara, Panpi Sainte-Marie, ELBko idazkari nagusiak lurraren zaintze eta laborantza jasagarriaren garrantzia aipatzen dizkigu.

Mundu osoan zehar, ehunka inizatiba izan dira apirilaren 17aren ospatzeko. Nolaz data hori? 1996ko apirilaren 17an Brasileko Pará, amazoniar estadoko Eldorado dos Carajás-en, estado hortako polizia militarrek MST-ko (Mouvement des Travailleurs ruraux Sans terre) laborariak masakratu zituen! Hemeretzi hil hantxe asfalto gainean. Ondoko egunetan beste hiru lagun hil ziren ta 69 zauritu zenbatu ziren. Estadoak, poliziak, armadak ta lekuko lur jabe haundiek planifikatu zuten masakre hori!

Lurra laborariari eskuetarik kentzen ari zaio

Egun, gertakari ikaragarri hortaz oroitzu, laborarien borroken nazioarteko eguna urtero ospatzen da. Aurten Lurraren arazoa zen gaia. Jakin behar da Via Campesina mundu mailan eratua den laborarien erakundearen baitan kokatzen dutela beren burua ELB eta Confédération Paysannek. Gainera aurten Via Campesinak hogoi urte ospatuko ditu eta karia hortara bere seigarren kongresua iraganen da Jakartan, Indonesian.

Hiruetarik bi itsasoz estalia den planeta hau lurra deitzen dugu. Lurra, Amalurra, sortzen ikusi gaituen etxeari lotua, etxaldea, herria, lurraldea. Gure euskal kulturaren, lurra garrantzi handia ukan du aspalditik, baserri munduan bederen. Bainan hatsarrian jendea nomada izaitetik gelditu denean, nunbait finkatu denean, denak laborariak ziren edo hazle bederen. Nomadismoa uztean, nunbait finkatzean, leku batetaz jabetzean, hor da hasi arazoa. Jabetasunak bekaizkeria ekarri du usu, bekaizkeriak berriz gerla. Sekulan ez aski, auzoarena gutiziatzen. Erresumen artean, herrien artean ta ere laborarien artean. Bainan jabegoa ez da baitezpada alde txareri lotua bakarrik. Nunbait hemen, leku zailak, patarrak mendi aldeak lurberritu, landu, zaindu, edertu balin badira, jendea bizi arazi badute, lotua da ere lurrarekin lotura azkarra izan baitu laborariak, artzainak.

Gaurko lurraren arazoa da, Via Campesinak aipatzen duen bezala, betidanik jendea janarazteko, elikatzeo, laborantza herrikoari lotua zen lurra, laborariari eskuetarik kentzen ari



● Panpi Sainte-Marie

zaiola.

Baginakien Afrikan, Asian, Hego Ameriketako estado edo sozietate batzuek milaka hektara lur erosten zutela bertako laborariak kanporatuz, berdin bortizki ere. Lurra ekai estrategikoa bilakatu da, ura bezala. Lurra "marchandisatzen" ari da.

“ Jabetasunak bekaizkeria ekarri du usu, bekaizkeriak berriz gerla. Sekulan ez aski, auzoarena gutiziatzen. Erresumen artean, herrien artean ta ere laborarien artean.

Lurra lan tresna egon dadila

Bainan hemen ere laborantzak lurra galtzen ari du! Ez da Txinako konpania edo Ekialdeko Hedge Funds bakarrik bortxaz. Europa ekialdean, Hungarian, Rumanian, Bulgarian, Serbian, Ukrainian, Europako sozietate batzuk bilduak dituzte lurra. PAC-aren diru laguntza sistema bihurriak ere lagundu ditu jadanik animaleak ziren etxaldea (hala deitzen ahal direa oraino?) edo sozietateak!

Bide egiteko (gogoan dugu Baxe Nafarroan urratu beharra zuen 2x2 autobidea) edo AHT/TGV, Nantes-ko aireportua, supermerkatuak... Lurra, laborariak jendea plantan hazteko erabiltzeko egina ala ez?

1996-an bezala Brasilen, hemen Europan, Grezian, 27 migrante kolpatuak izan dira joan den astean. Arrega edo marrubi biltzera jinak ziren langile migranteak (hain segur ezin biziak beren nunbaiteko etxaldek kasa-tuak) Peloponeseko etxalde batetaratu. Bazuen sei ilabete ez zutela beren soldata hunkitzen, protestan hasi dira. Nagusiak hiru eskumakil igorri ditu 200 langileen kontra tiro egitera. Hemen, neguan berdin, supermerkatuan arrega merke direlarik, hantxe nunbait deuseren beldurrik ez duen nagusi okaztagarri bat bada frangotan.

Lurraren gaiaren azaltzea, egiazko laborantzaren zaintzea, justiziaren eskatzea Greziako langile horientzat bezala, hara zer den besteak beste Via Campesina: laborari xume giren guzien koordinakundea. Hemen, gure heinean, bide berdinetik lan egin nahi dugu, lurra lan tresna egon dadin laborariendako, espekulatzailen aztaparretarik kenduz.





Gora Napoléon !

Napoléon I.a inperadorearen gainbeherakada 1813-an hasi zen, bere anaia eta armada Espainiatik haizatu zituztenean. Iparralde honek izan zuen Frantsesek desastretzat daukaten ihes horren berri, Mugerreko monumentu ahalgingarria lekuko. Jean-Louis Davant-ek gertakizun horiek oroitarazten dizkigu.

1 813 urtean, duela bi mende zuzen, Espainia galdurik, Napoleonen armada Baxenabarren eta Lapurdin sartu zen, eta horren ondotik Wellingtonena etorri, britainiar, espainol eta portugesez osatua. Gertakizun hori aurten ospatuko da Iparraldean, betiko Napoleon handiaren balentria bat izan balitz bezala, arras ifrentzuzkoa gertatu zitzaioarik. Espainiatik galtzaile jalgirik, hemen ere guduka franko galduko zuen gudaloste handios horrek. Gainera euskaldunekin oso gaizki portatu zen, zernahi desmasia eginez, etsai gaiztoenen etxean bezala. Hori bera salatzen du berri agertu den liburu batek. Izenburua : *Episodes des guerres napoléoniennes au Pays Basque, éditions Cairn, 1998.* Iturria 1980koa du : orduan autoreak Kanbon agertu zuen *La retraite de Napoléon et l'invasion anglaise en Labourd* delakoa, eta gaurkoa hartarik atera du. Idazle hori nor dugun : Dominique Halty kanboarra, bere sorterriko udaletxean idazkari orokor izana. Bertako eta inguruko historiari zinez interesatu da bulta honetan, bereziki Cambosous l'occupation allemande idazlana izkiriatur.

Portaera txarra

1813ko ekainean, Frantziako armadak guduka handi bat galdu zuen Vitoria /Gasteizen, eta ondorioz mugaren Iparraldera pasatu zen desordena handian, diziplina galdurik, intendentziarik gabe gainera. Bi arrazoin horiek esplikatzan dute haren portaera txarra, ez ordea justifikatzen. Soldaduek ahal bezala bizi behar zuten, janaria lekuan bilduz. Haatik eskatu behar zuketean eta pagatu, Wellingtonen armadak eginen zuen bezala. Bestalde



● Jean-Louis Davant

soldadu bakoitza Espainiatik etorri zen zaldi, mando, asto bat harturik bere gauzen garraiatzeko : armadako zalditeriaz gain, frantsesek kabala horiek oro hazi behar zituzten eremu hertsu batean, tokiko laborarien pentze / belardiak larrutuz, gainera ogi / gari, arto eta bestelako alor / elgeak bahituz, horrela jendea urteko hazkurrik gabe uzten zutela. Gainera deusek ez ditu zilegitzen ahal frantses soldaduek egin zituzten tzarkeriak, suntsiketak, etxe erreketak eta bestelako itsuskeriak. Adibidez altzariak, mubleak, zoladuretako taulak, leiho zurak baliatzen zituzten sukaldaritzako suaren egiteko. Eta zenbat holako, handiagoak ere barne ! Egia da Espainian holakoetara ohituak zirela...

“ Beste Estatu handiek beren diktadoreak ukatu dituzte, Hitler, Mussolini, Staline eta beste... Baina Frantzia errepublikano eta laikoak Napoleon 1.a beti jainkoztatzen du.

Espainiar eta portugaldar soldadu batzuk ere hola portatzen hasi ziren, baina Wellingtonek berehala haxean eman zituen, gaiztakerian atxemana lehenbiziko zuhaitzetik dilindan urkatuz ! Britainiarrek diziplina handia erakutsi zuten, jendea zintzoki tratatu, behar zituzten gauzak eskatu eta ongi pagatu. Beraz libratzaitetzat hartuak izan ziren Lapurdin, frantsesak aldiz etsaitzat ikusiak, laguntzarik gabe utziak erretiroan.

Etorkin oportunistak handiosak

Napoleonen balentriak ez ziren hor hasiak. Podereaz bi aldiz jabetua zen indarka, zuzen kontra, diktadore sartuz iraunkorki. Hamabost urtez Frantzia gobernatu zuen tirania osoan, inguruko erresumak halaber. Etengabeko gerra egin zuen Andaluzia puntatik Moskuraino. Kasik Europa guziaz arpillatu zuen eta kaldan atxiki. Frantziako eta Inperioko gazteria funditu zuen bere gerletan. Baina Frantziak oraino bere gizon handiena dauka bere sorterria saldu zuen etorkin oportunistak handios hori, Korsika traditu zuen korsikarra. Beste Estatu handiek beren diktadoreak ukatu dituzte, Hitler, Mussolini, Staline eta beste... Baina Frantzia errepublikano eta laikoak Napoleon 1.a beti jainkoztatzen du.

Enetat, bitxikeria horrek adierazten du nolako mailan kokatua dagon, ustekabea, frantziar nazionalismoa. Eskizofrenian bizi dira frantsesak : batetik hitz ederrak, eskuzabalak, unibertsalak ; bestetik beren nazioaz daukaten ikuspegi gogorra, hetsia, komunitarioa. Funtsean fronte nacional delakoaren ideologia du askok, baina hobeki apaindua, « plus polie », horrez presentagarria, Iparraldeko euskaldunon izorratzeko zinez egokia.





Programme économique de Bil gaiten

Un document important a été rédigé par le mouvement EH Bai sous la forme d'un projet de 40 pages à usage des élections municipales 2014. L'intérêt de ce document réside dans sa parution assez précoce et dans la possibilité de l'amender ou le compléter au cours des assises EH bai/Bil gaiten d'avril dernier. Pantxoa Bimboire jette un œil d'expert sur le volet économique du document.



● Pantxoa Bimboire

Le document rédigé par EH Bai embrasse plusieurs domaines de la société pouvant susciter questions, débats et orientations... Les chapitres principaux du document couvrent logement, urbanisme, euskara, économie, institution et participation citoyenne, environnement, services publics, sports et loisirs, formations. Bien entendu, je me suis plutôt intéressé au volet économie et, sur les quatre pages, je me suis permis de relever des oublis ou positions, même s'il faut saluer, à mon avis, un virage important dans un positionnement de fond sur la nécessité, pour Iparralde, de promouvoir « l'économie productive » (par opposition à l'économie résidentielle), comme l'indique l'extrait : ne pas accepter d'enfermer notre économie dans la spécialisation sur le tertiaire...

Un travail par thème

Après un café sympathique pris entre les participants, relativement nombreux et d'horizons divers et variés, venait le travail en commission. Je m'inscrivais dans la commission économique. J'ignore si cette dernière était la plus fournie, mais l'évaluation

d'environ 25 personnes, et, la qualité des présents, me donne à penser que quelque chose évolue, en bien, dans le « personnel politique de notre microcosme » Nous devions terminer à 11h30, et, les interventions intéressantes de Xabi Larralde (panorama général), Jean-Claude Mailharin (focus sur les clusters) et Jean-Roch Guirresse (enseignement supérieur en Iparralde) étaient largement entrecoupées de questions, d'avis et de compléments.

Quelques remarques sur des a priori encore tenaces

Je me suis permis de rappeler quelques éléments dans les discussions soulevées dans cette commission, et, ayant la possibilité de les argumenter, je préfère y revenir: mettre en avant dans les secteurs productifs la recherche de valeur ajoutée, la qualité et l'innovation me paraît relever d'objectifs liés à la phase de maturité de l'entreprise, et, comme je l'ai dit, bon nombre d'entreprises d'Iparralde qui se sont révélées des exemples ont débuté par des volontarismes courageux de pionniers fous, ne comptant ni les heures ni les efforts, et, quelquefois faisant un travail que personne ne voulait faire. La recherche du confort social, de l'innovation et de la qualité, bien souvent, ne survenant qu'ensuite, quand les marges de manœuvre étaient dégagées par des réserves (bénéfices antérieurs non distribués). Il paraît donc illusoire, d'inscrire, dès le départ, l'entreprise dans un réseau de contraintes et de devoirs qu'elle aura du mal à conjuguer, même si l'orthodoxie économique de gauche l'y aurait invitée. Dans ce monde imparfait, les réussites exemplaires sociales se trouvant dans des marchés protégés ou dans des entreprises matures.

En ce qui concerne les clusters, le développement donné par l'intervenant n'a pas permis néanmoins de réaliser le besoin impérieux et vital de financement (au moins dans l'étape de lancement). Les cinq principaux clusters (eurossima/glisse, osasuna/santé, uztartu/agroali-

mentaire, goazen/tourisme, euskaleureka/btp) devraient être portés par la collectivité territoriale (qui n'existe pas encore), le département, la région ne jouant que partiellement leur rôle de dynamiseur de l'initiative économique collective et la CCI BPB ne pouvant tout assumer. La réalité du terrain est donc encore difficile, même si l'espoir est grand. Enfin, la notion de capitalisme populaire est une question centrale dans l'économie d'Iparralde. Les réussites passées pour se doter d'outils : Herrikoa, GFAM/Lurzaindia, Clef Cije, ne sont pas assez répandues dans la jeunesse. Le ticket d'entrée dans la création d'entreprise est de plus en plus élevé (c'est-à-dire que l'investissement minimal par salarié embauché est de plus en plus important). Ce n'est pas forcément la forme juridique (coopérative ou société classique) qui est en jeu, mais le financement des machines, formations, mise en marché, pertes initiales, etc.

Il paraît illusoire, d'inscrire, dès le départ, l'entreprise dans un réseau de contraintes et de devoirs qu'elle aura du mal à conjuguer, même si l'orthodoxie économique de gauche l'y aurait invitée. Dans ce monde imparfait, les réussites exemplaires sociales se trouvant dans des marchés protégés ou dans des entreprises matures.

mentaire, goazen/tourisme, euskaleureka/btp) devraient être portés par la collectivité territoriale (qui n'existe pas encore), le département, la région ne jouant que partiellement leur rôle de dynamiseur de l'initiative économique collective et la CCI BPB ne pouvant tout assumer. La réalité du terrain est donc encore difficile, même si l'espoir est grand. Enfin, la notion de capitalisme populaire est une question centrale dans l'économie d'Iparralde. Les réussites passées pour se doter d'outils : Herrikoa, GFAM/Lurzaindia, Clef Cije, ne sont pas assez répandues dans la jeunesse. Le ticket d'entrée dans la création d'entreprise est de plus en plus élevé (c'est-à-dire que l'investissement minimal par salarié embauché est de plus en plus important). Ce n'est pas forcément la forme juridique (coopérative ou société classique) qui est en jeu, mais le financement des machines, formations, mise en marché, pertes initiales, etc.

Les stratégies locales, par EPCI ou communautés de communes

Après un repas rapide, au bon rapport qualité prix, le travail se répartissait en divers ateliers. J'étais à celui de Errobi. Après un énoncé des huit compétences d'Errobi: développement économique, aménagement de l'espace, euskara, déchets, rivière, eau, logement et culture. En synthèse j'y ai retenu: que nous étions sous représentés dans les commissions de travail qui les préparent, trustées par les maires et adjoints aux maires, que nous étions trop souvent cantonnés à l'euskara et que nous étions quelquefois trop timides, alors que sur le plan économique, nous avons des choses à dire et à montrer.

Les questions des stratégies (premier tour et deuxième tour) étaient aussi à peine abordées. Pas de synthèse mais une remarque partagée: pas de consigne sur les alliances au deuxième tour qui ne seraient précisées qu'à l'échelon local.

En conclusion, une bonne journée de mise en commun, au cours de laquelle les échanges ont été riches.



Ca va faire mal...

Entre deux actions, le travail de propositions sur les alternatives au tout voiture, la rédaction et la diffusion d'une «boîte à outils» programmatique pour les candidat-e-s aux municipales de 2014, des conférences dans les lycées et les collèges etc., Bizi ! prend le temps de mener en son sein des débats de fond, sur les stratégies, sur les valeurs fondant son combat et la société qu'il entend contribuer à construire.



● Txetx Etcheverry

Ces débats de fond sont importants, car ils permettent d'orienter l'action et le travail quotidien du mouvement, et sont un des instruments de formation de ses jeunes militant-e-s. Depuis pas mal de mois déjà, c'est le thème de la démesure, de l'illimitation (l'hybris) qui est creusé au sein de l'association altermondialiste basque.

Le capitalisme repose sur l'absence de limites

Alors que l'éducation des enfants -partout à travers la planète- consiste justement à poser des limites, le système capitaliste qui façonne nos sociétés et nos vies quotidiennes est tout entier construit sur l'absence de limites.

Sur le plan économique, si la croissance vient à s'arrêter, il est comme un cycliste qui arrête de pédaler et tombe de son vélo: crise, chômage, récession, faillites, pauvreté. L'économie capitaliste ne sait pas fonctionner sans croissance illimitée, ce qui va poser un énorme problème dans un monde aux ressources limitées et aux capacités d'absorption de déchets tout aussi limitées. Cela va d'autant plus nous poser

problème que les générations actuelles sont justement les premières à toucher les limites de la biosphère, de ces capacités de production et d'absorption de la planète terre.

Toujours plus

L'action de Bizi chez Ferrari ou son travail pour populariser la notion de revenu maximum autorisé viennent rappeler un constat et affirmer une évidence.

Le constat: cette illimitation sur laquelle se construit le capitalisme (et qui pousse à la dérégulation des systèmes politiques et sociaux encadrant le marché) produit des situations scandaleuses. Le nombre de milliardaires a explosé en 25 ans, passant de 125 à 1226 en 2012, qui accumulent à eux seuls 4.600 milliards de dollars. Les 100 personnes les plus riches du monde ont gagné 240 milliards de dollars en 2012 alors même que la communauté internationale n'arrive pas à trouver les dizaines de milliards nécessaires à éradiquer tel fléau ou à lutter contre tel phénomène affectant des centaines de millions de personnes.

L'évidence: quel que soit son mérite, son travail, sa prise de responsabilité, au nom de quoi donnerait-on le droit à une personne de pouvoir consommer dix mille fois plus de ressources de la planète ou de rejeter dix mille fois plus de CO2 ou d'autres types de déchets que n'importe quel autre être humain? Quel argument peut venir justifier cela? Vu sous l'angle écologique, la question d'un revenu maximum autorisé s'impose de manière évidente.

Du plus riche au plus pauvre, la consommation ostentatoire, la création de besoins que nous ne ressentions pas avant que l'industrie et la pub ne s'en mêlent, l'obsolescence programmée des objets qui nous entourent nous font vivre dans le gaspillage permanent, dans le "toujours plus", source de frustration morale permanente (et de frustration physique pour les exclus chaque fois plus nombreux du partage).

Toujours plus loin et plus vite

L'organisation de nos sociétés, l'aménagement du territoire, le déroulement de

“ **Etalement urbain, multiplication des grands centres commerciaux, nouvel aéroport de Notre Dame des Landes, LGV, extraction des gaz de schiste: on oublie qu'on ne peut pas continuer à consommer plus que ce que l'on a, à polluer plus que ce que la terre peut absorber.** ”

nos journées sont soumises à la même dictature du toujours plus, toujours plus vite, toujours plus loin.

Bayonne est à 5 heures de Paris, c'est trop, il faudrait le mettre à 3 heures en construisant une voie nouvelle LGV? Il faudrait rendre banal quelque chose qui ne l'est pas: faire plus de 1.500 kilomètres? Il faudrait pouvoir faire de telles distances quasi-quotidiennement, ou à chaque fois que l'on en a l'envie?

Au contraire, dans un monde qui est au bout de ses possibilités (on le voit aux premiers signes forts de dérèglement climatique, à la crise exceptionnelle de la biodiversité, à l'état des océans, des sols...), il nous faut réapprendre que faire 1.500 kilomètres, ce n'est pas rien en terme de coût écologique, en terme de quantité d'énergie consommée, en terme d'aménagement du territoire et de bien d'autres choses encore. Il nous faut réapprendre à ne pas considérer le voyage comme une contrainte à passer le plus vite possible, mais comme une occasion de lire, de travailler, de rencontrer des gens, de discuter ou de rêver.

Ca va faire mal

Les mêmes qui parlent de développement durable, de l'impossibilité de continuer à consommer l'équivalent de trois planètes alors que nous n'en n'avons qu'une, font et disent tout autre chose quand il s'agit de décisions concrètes, locales, quotidiennes. Etalement urbain, multiplication des grands centres commerciaux, nouvel aéroport de Notre-Dame-des-Landes, LGV, extraction des gaz de schiste: on oublie qu'on ne peut pas continuer à consommer plus que ce que l'on a, à polluer plus que ce que la terre peut absorber. On ne parle plus que de compétitivité: si ce n'est pas nous, ce sera la région d'à côté qui le fera, et on préfère quand même que ce soit eux qui se retrouvent au chômage que nous, non? Le manque total d'imagination, de recul d'avec la pensée unique est en train de nous faire foncer vers le mur. Et ça va faire mal! D'ailleurs on commence déjà à le sentir, non?



Socialistes : perseverare diabolicum ?

Non ratification de la Charte européenne des langues minoritaires, refus de la collectivité territoriale spécifique, alignement répressif sur Madrid, forcing en faveur de la LGV, n'en jetez plus, la cour est pleine soutient Peio Etcheverry-Ainchart. Que reste-t-il des raisons qui ont conduit nombre d'abertzale à voter socialiste aux élections de l'année dernière ?



● Peio Etcheverry-Ainchart

Je sais, l'usage du latin fait pompeux, mais j'avoue que l'élection du nouveau pape a réveillé en moi le latiniste qui sommeillait. Heureusement que la liturgie catholique ne s'exprime pas en toungouse, car j'aurais eu plus de mal.

De la compatibilité entre confiance et socialisme

Bon, vous vous demanderez pourquoi en titre cette saillie associant les socialistes et le diable, dans une citation latine en outre incomplète. C'est légitime. Cette médiocre licence rhétorique a pour but de souligner l'erreur dans laquelle les socialistes sont, à mon humble avis, en train de s'enliser à nouveau en ce moment à l'endroit des abertzale, dont ils ont voulu faire leurs partenaires privilégiés voici quelques mois à l'occasion des élections législatives. A l'époque, je me souviens d'un coup de fil courroucé que m'avait passé Sylviane Allaux au lendemain du premier tour, lorsqu'elle avait appris qu'Euskal Herria Bai, tout en soulignant son inclination naturelle à appeler à voter PS pour chasser la droite, ne pouvait se résoudre à un appel formel du fait de positions trop éloignées sur certains points tels que l'institution, la langue, la résolution du conflit et la LGV. Elle avait passé vingt minutes à tenter de me convaincre que

nous pouvions faire confiance aux socialistes, que les erreurs du passé étaient derrière nous, etc. Quant à François Maitia, qui n'a pas lésiné sur les déclarations et formules à l'emporte-pièce pour fustiger ces mêmes abertzale qui ont préféré choisir Jean Lassalle plutôt que lui faire confiance... Humainement, je le comprends, mais politiquement ?

Car que constate-t-on aujourd'hui, près d'un an plus tard ? La question institutionnelle, autour de laquelle un consensus historique s'est manifesté au Pays Basque en faveur d'une collectivité territoriale, n'a pour l'instant reçu qu'une fin de non-recevoir, au mépris du plus élémentaire principe de souveraineté populaire qui fonde pourtant la philosophie politique de la gauche. La résolution du conflit, n'en parlons même pas : avec un changement tel que celui apporté par Manuel Valls, mieux vaut la continuité d'un ministre de l'Intérieur de droite. Quant à la LGV, il paraîtrait que le dossier avance toujours malgré la crise, tout va bien merci pour lui. Et il y a trois semaines, nous apprenons cette fois carrément la reculade de François Hollande sur une de ses promesses de campagne : la constitution ne sera pas modifiée pour permettre la ratification de la charte européenne des langues minoritaires.

La moutarde qui fait déborder le vase

Là, ça commence à faire beaucoup. En particulier lorsque l'on est obligé de lire dans la presse les justifications alambiquées de Colette Capdevielle sur le dossier de l'euskara –laisant entendre que ce n'est pas si négatif que cela, que ceci est prévu ou cela possible, etc.– et de fort opportunes envolées twitteresques sur l'arrivée de korrika. A s'enfoncer ainsi, elle va bientôt tomber sur du gaz de schiste, dont l'odeur est à peine plus nauséabonde que celle de l'hypocrisie. D'où le titre de cette chronique : les socialistes ne sont-ils pas en train de nous rejouer la partition de 1981, celle du renoncement mitterrandien ? Auquel cas si en 1981 errare pouvait être humanum, perseverare serait vraiment diabolicum et je pense que ça commencerait sérieusement à nous gonfler,

“ Les socialistes ne sont-ils pas en train de nous rejouer la partition de 1981, celle du renoncement mitterrandien ? Auquel cas si en 1981 errare pouvait être humanum, perseverare serait vraiment diabolicum et je pense que ça commencerait sérieusement à nous gonfler, pour reprendre une expression des frères Montgolfier.

pour reprendre une expression des frères Montgolfier. Je me doute bien que notre exaspération ne les intéresse pas outre mesure, et que peut-être la sensation même de passer pour les éternels politiciens aux belles paroles et aux promesses creuses ne les empêche pas de dormir. Mais la mathématique électorale faisant partie de leur ADN, il y a là matière à réflexion sur le long terme.

Car il faut bien que les socialistes, qu'ils soient d'ici ou de Paris, comprennent que l'an dernier ils ont eu besoin des voix abertzale pour faire passer au moins une de leurs députées et que ces mêmes voix abertzale étaient aussi arbitres dans la 4^{ème} circonscription. De même, l'an prochain aux municipales, puis encore en 2015 aux cantonales et en 2017 aux législatives, il est probable que si les abertzale ne leur passent pas purement et simplement devant – ce qui est indubitablement notre objectif –, ils soient encore une fois arbitres du second tour. En particulier alors que le PS devra subir le droit d'inventaire de son quinquennat au pouvoir.

Rendez-vous dans les urnes

Une mise au point doit alors être clairement faite : le PS local ferait une énorme erreur diabolicum s'il pensait que les abertzale voteront toujours pour eux au second tour, sous prétexte qu'ils sont majoritairement de gauche. Les abertzale ne doivent absolument rien au PS. Ils ne sont les supplétifs de personne, encore moins d'un parti qui déploie autant d'efforts et montre autant de régularité à les décevoir.

Je ne sais pas quelle consigne donnera EH Bai, ni ce que feront l'ensemble des abertzale dans le secret de l'isoloir. Mais personnellement, si le PS ne change pas rapidement, sur les thématiques abertzale comme d'ailleurs sur sa conduite des affaires économiques et sociales, les boniments de ses candidat(e)s locaux n'y changeront rien : dans le cas peu probable où il n'y aurait pas d'abertzale au second tour, je serai évidemment tenté de voter «tout sauf la droite» car je suis abertzale et de gauche, mais contrairement au deuxième tour de 2012 je ne voterai pas PS... pour les deux mêmes raisons ! Et que les socialistes ne crient pas au scandale ou à la trahison : ils auront été avertis. À bon entendeur...

Ispilu liburua

Carmen Gisasola, beste zenbait preso politikoeekin batera « Itzuliezinezko bake prozesuaren alde konprometitutako presoak » kolektiboko partaidea da, ETA-ko zuzendarietarik izana eta erakundetik apartatua, bortizkeria politikotik desmarkatua, bere biktimeri barkamena eskatua duena. Andde Sainte-Marie-k irakurri du Carmen-ek jaz argitaratu nobela.

Batuetan nobela liburu bat irakurtzearekin, literaturak tupust egiten du politikarekin. Hori gertatu zait berrikitan “Gaur zortzi” liburu irakurtu bezain irentsi eta. Iragan urtean argitaratua izan da “Gaur zortzi” eta bere idazlea da Carmen Gisasola, Markina-Xemeineko bizkaitarra. Carmen gauregun preso dago Zaballako presondegian, ETAko kide izaiteagatik. Liburu horrek soilik hiru pertsonaia dauzka: gutun bat idazten duen ama, gutuna zuzendua zaion ETAkide preso bat eta ama horren alaba zortzi egun lehenago ihes egindakoa erakunde armatuan sartzeko... Galderak, gogoetak, minak, bel-durrak, denetarik agertzen ditu gutun hortan protagonista nagusia den ama horrek Andoni presoari idazten dion gutun luzean. Galdera zalaparta egiten dio interlokutore hartu duenari ama arduratsuak: “Ez duzu, Andoni, zure barneko korapiloa askatzeko laguntza beharrik? Konturatzten ote zira ehunka urteratartat zigortua izanki, biziak aintzina egiten duela zu gabe? Zure lur maitearen usainik heltzen ote zaizu horraino? Ez ote zira bakar-ti sentitzen?”

Nobelak politikarekin bat egiten du

Ama hori arranguratsu ere agertzen da ere Andoni presoari, nolabaiteko bakarriketa luze luzean, ahapetik bezainbat oihu eginez, azpimarratzen diolarik ez duela nahi ihes egin duen alabak bere hilobia zula dezan, gudariak hilotzak besterik ez direlako, hautsak musukatzerat nehor ez doalako. Ezin uka liburuaren pasarte ainitz zinez hunkigarriak direla eta ama horren dohakabea kasik kontsola ezina dela. Ezin du gauean lo egin, ezin du atsedenik hartu, alaba du beti eta beti buruan. Inazio Mugika Iraola Alberdania argitaletzeko editoreak liburuko bi zati edo momentu azpimarratzen ditu liburuaren aurkezpenean: torturaren kon-

taketa eta deskripzio zehatza egiten duenarena: “Nola adierazi komisariatik pasa ez denari zertarat irits daitekeen pertsona bat taldean badago? Bortizkeriak eternitatea jo eta torturatzailleak noiz agertuko zain egoitea hamar gau eta hamar egunez” eta bestetik liburuaren bururatzea, funtsean niri ere gustatu zaidana, liburu osoa bezala egia erran. Alabainan bururatze hortan ikusten da Carmen Gisasolak bere iraganetik eta agian gaurkotasunetik ainitz ezarri duela, nahiz eta liburu nobela bat izan edo hala izan nahi duen.

Zalantza ainitz ditu gutuna idazten duen amak: “Alaba atxilotzen badute, agian bere torturatzailleekin gurutzatuko naiz egunero karrikan, zeren badakit besteak bezalako pertsonak direla torturatzailleak, nere alaba beste edonor bezalako den moduan”. Liburu guzian zehar kasik, nobelak politikarekin bat egiten du, nahitarat edo nahi ala ez, idazleak soilik daki hori. Ama horren sufrimendua bikoitza bezala da idazten dituen lerroetan zehar, Euskal Herriko beste hainbat ama eta pertsonen eguneroko “mundua”: alabak hil dezake eta alaba hil dezake. Liburuan aintzinatu arau, ezinago argiki aurpegiratzen zauku, gutuna euskal jendartearen zati ukaezin baten kontakizuna dela. Ez da dudarik liburuaren idazleak zortzi egun baino gehiago behar izan duela (bere?) istorioa bere baitan sustraitzeko lehenik eta idazteko ondok. Infernu bilakatzen diren zortzi egun alabaren berri izan gabeko edozein amek ispilua aurkituko dute eleberri hortan, dudarik ez.

Iraganaren gogoeta kritiko sakona

Liburutik haratago, Carmen Gisasolak bere hitzekin adierazi nahi du ibilbide politiko armatu batean konbentziturik ibiltzeak, ezin duela sekulan edozein motatako gehiegikeriarik justifikatu, nahiz eta gure baitan hainbat kontradikzio sortu. Liburuak dudarik gabe, idazlearen

“ Liburu horren bitartez, Carmen Gisasolak nahi du frogatu Hego Euskal Herrian nahi bada elkarbizitza sozial eta politiko berri bat eraiki balore moral eta etiko berrituetan oinarritua, behar beharrezkoa dela iraganaz gogoeta kritiko bat egitea sakonki



● Andde Sainte-Marie

ekarpen xume bezain argia da, gauregun herri huntan oraindik hain eskas den normalizazio eta elkarbizitza. Carmen Gisasola, beste hainbat preso politikoeekin batera “Itzuliezinezko bake prozesuaren alde konprometitutako presoak” kolektiboko partaidea da. Badu jada urte ainitz ETA erakundetik apartatua dela, bortizkeria politikotik desmarkatua, bere biktimeri barkamena eskatua duela eta ondorioz “bigarren gradoko” estatutua aplikatzen diola Espainiako kartzela administrazioak: sei hilabete guziz ahal ditu hogoi egun kanpoan pasa. Liburu horren bitartez, Carmen Gisasolak nahi du frogatu Hego Euskal Herrian nahi bada elkarbizitza sozial eta politiko berri bat eraiki balore moral eta etiko berrituetan oinarritua, behar beharrezkoa dela iraganaz gogoeta kritiko bat egitea sakonki. Liburuak azpimarratzen du ere elkarbizitza hori denen ardura dela, dena ez dela aldatuko egunetik biharamunera. Liburuko kontakizunak erakusten emaiten digute ere borroka armatuak helburu politiko jakin batzuk lortzeko asmoz, mentalitate bat sustraitu duela bere ingurumenean eta ondorioz hainbatentzat “ezberdin pentsatzen duen edonori bortizki oldartzea eta jazartzea, norma izaitea”. Iraganekoa errepikatzearen kontrako antiodta egokia baita geroari begirako itxaropen leihobilakatzen da azken finean Gaur zortzi eleberria. Neurtu gabe irentsiko duzuen sendagailu generikoa agian!



Carmen Gisasola



Soi-disant modernité

Alors que la tempête politico-médiatique causée par le mensonge de Jérôme Cahuzac semble peu à peu s'éloigner, Jean Haritschelhar revient sur la responsabilité des politiques et des citoyens dans le climat délétère actuel, symptôme d'une société française malade de ses insuffisances.



● Jean Haritschelhar

L'affaire Cahuzac a provoqué un véritable tsunami dans la classe politique. Il y avait de quoi. En effet, voilà un ministre du budget, en outre très apprécié y compris par l'opposition, dont un des devoirs de la charge est de traquer tous les Français possesseurs d'un compte à l'étranger dans ce que l'on appelle des paradis fiscaux et qui, lui-même, en possède un, soit en Suisse, soit à Singapour, et qui est pris, si j'ose dire, la main dans le sac. Il nie, il jure les yeux dans les yeux qu'il n'en possède pas et qu'il n'en a pas possédé aussi bien devant le président de la République, le premier ministre, ainsi que devant la représentation nationale. Démissionnaire ou démis de ses fonctions, il avoue devant un juge et présente ses excuses auprès de tous ceux qu'il a trompés.

Haro sur le menteur

Le mensonge est reconnu et, dès lors, commence le "haro sur le menteur" de la part de ses collègues qui se sentent trahis, son parti politique ainsi que nombre de députés et sénateurs qu'ils soient de la majorité ou de l'opposition. Les mass-media, télévision, radio, presse, auxquels il faut ajouter internet, blogs, tweets etc. établissent la caisse de résonance qui envahit l'espace depuis le 2 avril. C'est la

lapidation réelle ainsi que virtuelle et, de plus, vertueuse. J'avoue très franchement que cette caisse de résonance me casse les oreilles et que je crie dans les trois langues que je connais, en français "assez", en espagnol "basta", en basque "aski" et me référant à la parabole de la femme adultère je dis: "que celui qui n'a jamais menti lui jette la première pierre". Car on peut mentir par pensée, par action et par omission. Les campagnes électorales en fournissent la preuve: promesses non tenues, soit par oubli ou, surtout, oubli voulu. Le silence devrait être de rigueur dans tous les rangs, d'autant que Cahuzac relève désormais de la justice.

Un récent sondage déclare que deux Français sur trois opinent en faveur du "tous pourris". Bien entendu, il s'agit des autres, de la classe politique. Je reste interloqué par un tel résultat, preuve du manque de confiance qui se manifeste envers ceux qui gouvernent et, plus largement, envers ceux qui légifèrent. Le "tous pourris" relève du vocabulaire de l'extrême droite dénonçant le fameux U.M.P.S., amalgame des deux grands partis qui alternent dans les responsabilités gouvernementales. D'autres invectives proviennent du côté gauche qui dénonce les "salopards" ou évoque la nécessité d'un "coup de balai". J'ai bien peur que ces 66% de Français qui pensent être des démocrates propres

“ J'ai bien peur que ces 66% de Français qui pensent être des démocrates propres soient en mesure d'accepter l'arrivée au pouvoir d'un dictateur "vertueux" qui les débarrasserait de la pourriture ambiante, à coups de balai assurément.

soient en mesure d'accepter l'arrivée au pouvoir d'un dictateur "vertueux" qui les débarrasserait de la pourriture ambiante à coups de balai assurément. En réalité, des "brebis galeuses" existent dans tous les partis et chacun devrait balayer devant sa porte.

La démocratie en spectacle

Conséquence du progrès, la démocratie est devenue médiatique, que ce soit dans des émissions telles que "Mots croisés" ou les séances de questions au gouvernement des mardis et mercredis. L'"homo politicus" se manifeste par le manque de respect envers celui qu'il considère comme son ennemi politique. Il n'écoute pas, il interrompt l'autre constamment; en fait, il veut vaincre. Quant aux séances de l'Assemblée nationale, elles relèvent du "grand-guignol": invectives, hurlements, l'irrespect le plus complet règne sur toutes les travées. A côté des silencieux, car ils sont en grand nombre, les "maîtres clowns" s'en donnent à cœur joie dans ce triste spectacle de la démocratie qui se diffuse à travers toute la France et même au-delà. Prenez en conscience mesdames et messieurs!

Martine-n kronika



Une étape décisive

Dans les mois qui viennent, nous allons vivre une étape décisive pour l'avenir du Pays Basque. En février une Coordination de cinq structures* s'est mise en place pour porter d'une seule voix cette affirmation: une Collectivité territoriale à statut particulier est urgente pour le Pays Basque! Dans nombre d'enceintes ces derniers temps, nous pouvons constater une évolution inquiétante qui remet en cause le consensus général en place depuis une décennie. Dès le début de 2012, nous avons eu droit aux coups de boutoirs du Conseil général sur le financement du Musée basque. Avec des arguments pour le moins fallacieux, les conseillers généraux de Bayonne ont tenté vainement de diminuer la contribution due chaque année pour le fonctionnement du musée. Rappelé à la raison juri-



Borroka moldeak

Espainiako auzitegi gorenaren aginduz, duela bi aste Ertzaintzak Donostian Segiko sei gazte atxilotu ditu inguruan zeukaten giza harresiari bortizki jaurkituz. Gertakari okaztagarri horren ondotik egin dituen gogoetak helarazi dizkigu Jakes Bortayrou-k.



● Jakes Bortayrou

Kasko gorriek eraman dituzte udaberriko goiz batean, kostata, bi orduz borrokatu ondoren. Sei gazte, SEGiko militante izandakoak eta beste hamarka militante politikoa gisa beren jardura politikoa kondenatuak. Duela zombait urte kale borrokaekin erantzunen zen holako atxiloteketa, hainbat sabotaia edota poliziaren kontrako enfrontamenduekin. Aldi honetan borroka taktika berri bat erabili da errepresioa eta injustiziari buru egiteko. Duela bi urte Baionan, Auroren atxiloteta tratatua izan zen bezala.

Bainan Aurorena erreazio espontaneoa izan bazen, polizia sorpresaz harrapatu zuena, Donostiakoa pentsatua, prestatua eta antolatua izan da. Eta ehundaka lagun biltzea lortu du egun eta gauetz, poliziaren lana ederki oztopatuz.

Etikoki beharrezkoa

Norbaitek eska lezake : eta hori guztia zertarako ? Azken finean, ez ote dira atxilotuak izan, Auroreri gertatu zitzaien bezala ? Segur baietz bainan ekintza horien bilana egiterakoan datu gehiago kontutan hartu behar dira. Lehenik injustizia bat deus egin gabe egiten uztea aukera okerrena litzateke. Injustiziaren kontra oldartzea etikoki beharrezkoa izateaz gain, ezinbestekoa da estrategikoki. Bestenaz normaltasun itxura hartzen du, eta hain zuzen hori da leku eta alor frangotan gertatzen dena, injustizia handiagoei atea irekiz eta erresistentzia oraino zailago bilakatu. Bi esperientzia horiek ondorio berdintsuak izan dituzte. Arrakasta mediatiko handia alde bateatik, irudiak, soinuak eta intentsitate handiko emozioak sortuz. Injustizia jasan dutenekin edota oldartu direnekin elkartasuna lagundu eta errextu dute, sustengu motak eta esparruak zabalduz, Auroren kasuan argi gelditu zen bezala. Politikoki zentzu azkarra ere badute autoritateari desafio larria bezain kudeatzeko zaila irudikatuz. Oldartu direnak zigortzea beti posible da bainan arazoa hantzen du eta amaigabeko gurpil zoroa eli-

“ **Injustiziaren kontra oldartzea etikoki beharrezkoa izateaz gain, ezinbestekoa da estrategikoki. Ez da borroka molderik tabu edo totema bilakatu behar denik.**

katzen. Nehor zigortu gabe gelditzeak bere kostua ere badu poderearentzat, “ohitura txar-rak” sortzen baititu, hurrengo batean errepikatzeak arriskua emendatuz. Hots poderearen jokamoldea maila batean bederen baldintzatua da. Eta hori da edozoin borrokatan xerkatzen dena.

Ekarpen berri eta ederra

Ez da lehen aldia holako desobedientzia ekintzak antolatzen direla Euskal Herrian. Tradizio sakona eta luzea ere badutela erran daiteke. Borroka horiek eta Euskal Herriatik kanpo ezagutzen ditugunak, NDDL-eko aireportuaren kontrakoa dugu momentu honetan ikusgarriena, beren arrakasta eta mugak badituzte, beren garaipenak eta porrotak ere. Ez baita borroka molde perfektu eta emankorrik leku guztietan eta betirako. Borroka bat prozesu dialektikoa da, enfrontatuak diren bi aldean arteko indar harremanak baldintzatzen, moldatzen eta aldarazten duena. Ez da borroka molderik tabu edo totema bilakatu behar denik. Kasu bakoitzean, egoera bakoitzean, pragmatikoki eta zintzoki eragin eta ondorioak baloratu behar dira, finkatutako helburuei begira eta beti ere askapen eta emantzipazio baloreak gogoan. Gazteek ekarpen berri eta eder bat egin dute Donostian. Alferkeria intelektuala bazter utzirik, irudimena lagun, gure esperientzietatik, munduko beste guztietatik bezala badugu zer gogoetatu, zer ikas eta zer transmititu.

dique par le président Etchegaray, ils ont dû battre en retraite et finalement consentir à leurs obligations. Face à l'implacable démonstration du Conseil des élus, certains s'activent à nouveau au soutien d'une hypothétique métropole de la région bayonnaise quitte pour cela à imaginer une modification législative. Avec l'obsessionnelle idée d'y inclure le Seignanx qui n'a rien demandé à personne!

Sur un autre plan, les ciseaux affûtés du Conseil général s'apprentent à tailler dans le vif en proposant que la Soule fasse les frais du redécoupage des cantons et se retrouve arrimée au Béarn!

Comme si cela ne suffisait pas, la réforme des EPFL* vient de surcroît rajouter encore à notre questionnement. Outil précieux

pour la maîtrise foncière, l'EPFL permet l'achat de terrains pour une commune ou une intercommunalité, et assure le portage financier de l'opération. Celui du Pays Basque est un lieu d'échanges fructueux et de réflexions sur l'aménagement et le développement des territoires. Une équipe technique remarquable l'anime et je peux témoigner du rôle incontestable qu'il joue au soutien de l'ensemble des communes.

Mais voilà: au nom de l'égalité des territoires, le gouvernement s'est mis en tête de recouvrir l'Hexagone, d'EPF d'Etat de niveau régional. On va donc vers une sorte de monstre à 22 têtes où les préfets de Région décideront en lieu et place des structures de proximité de ce qui est bon ou pas pour le bourg d'Espelette, ou pour l'amé-

nagement de celui de Mouguerre! On nous racontera que l'on sera représenté dans l'EPF de région, que les EPFL déjà existants bénéficieront de conditions particulières... bien sûr! Mais au fil du temps on détricote un système qui a fait la preuve de son efficacité et on mettra en place une centralisation nouvelle avec un alibi régional. Il nous faut prendre conscience de ces dispositions nouvelles, des coups tordus en préparation dans quelques officines et réaliser que ce qui avait été difficilement obtenu au début des années 2000 est en voie de disparition!

*Conseil des élus, Conseil de développement, Biltzar, CCI, BATERA

*EPFL : Etablissement foncier public local



L'autogestion, alternative à la crise

● Xabi Larralde

“ Penser à créer une coopérative pour sauver son emploi est une réponse ponctuelle et locale, mais cela revient à repositionner un principe d'autogestion au cœur du fonctionnement des entreprises alors que les fondements théoriques du capitalisme financier actuel l'en avaient chassé.

Face à la multiplication des dépôts de bilan et des difficultés de trouver des repreneurs qui acceptent de maintenir dans de bonnes conditions l'activité des entreprises, un certain nombre de cas de procédures de reprises par les salariés sous forme de Scop se font jour de-ci et de-là. Il faut souligner à cet égard qu'en France différentes formes juridiques de coopératives existent pour favoriser la reprise et la création d'emplois: les CAE – Coopératives d'Activité et d'Emploi –, les SCIC – Sociétés coopératives d'intérêt collectif –, les SAPO – Sociétés coopératives à participation ouvrière. En Iparralde, une première génération de coopératives a émergé dans les années 70 et 80, puis une seconde vague dans les années 90 et 2000 est venue étoffer la présence de ces entreprises qu'on retrouve dans des domaines d'activité variés comme le bâtiment, les lignes électriques, la construction métallique, les services informatiques...

Deux cas ont retenu mon attention ces derniers jours, celui de Bioluz à St-Jean-de-Luz et de Plastitube à Bayonne. Les salariés de Bioluz ont monté une Scop pour éviter l'arrêt définitif de leur activité et constituent ainsi le premier laboratoire pharmaceutique à être géré sous forme coopérative à l'échelle de l'Aquitaine. Sur Bayonne, les salariés de Plastitube, dont 94 emplois sont aujourd'hui menacés, envi-

sagent eux aussi de s'organiser en coopérative. On ne peut qu'espérer que ces projets de reprises par les travailleurs aillent jusqu'au bout et permettent de maintenir l'activité et de sauver les emplois. Mais ils ont également une portée plus générale, car ils se situent exactement à un des niveaux de déclenchement de la crise actuelle. En effet, la bulle spéculative qui a explosé aux Etats-Unis sur l'immobilier trouvait sa source dans une politique du crédit qui a voulu maintenir à flot une consommation des ménages mise à mal par le recul de la part des salaires dans le partage de la richesse produite du fait du prima donné au capital c'est-à-dire aux actionnaires dans les entreprises.

Depuis le milieu des années 90, une théorie de l'entreprise - celle de la valeur actionnariale - donnant la priorité à la rémunération de l'actionariat domine les pratiques managériales. Elle a notamment été forgée par un professeur d'Harvard, Michael Jensen, dont la première tâche a été de justifier l'hypothèse selon laquelle les détenteurs du capital seraient plus à même de poser des critères de gestion «efficace» des entreprises que les travailleurs eux-mêmes. En un mot, le premier jalon du modèle de management des entreprises, pratiqué aujourd'hui au bénéfice des marchés financiers libéralisés, a consisté à contrecarrer

l'idée d'une gestion de la production par les travailleurs eux-mêmes, c'est-à-dire à saper le principe d'autogestion. Aujourd'hui, dans un contexte où nos sociétés ploient sous le joug des marchés financiers qui continuent d'exiger des niveaux de rentabilité élevés incompatibles avec le maintien de nombre d'activités, dans certaines entreprises, et ici même au Pays Basque, des travailleurs ont décidé de reprendre en main leur outil de production. Penser à créer une coopérative pour sauver son emploi est une réponse ponctuelle et locale, mais cela revient à repositionner un principe d'autogestion au cœur du fonctionnement des entreprises alors que les fondements théoriques du capitalisme financier actuel l'en avaient chassé. C'est la raison pour laquelle des initiatives comme celle de Bioluz ou éventuellement de Plastitube sont porteuses d'espoir, car elles laissent entrevoir la possibilité que cette crise suscite des réponses qui portent en elles le germe d'un dépassement structurel du système économique actuel.

Notre couverture Michel et Jean-Marie Oçafrain, promoteurs de la coopérative Belaun.

Sur votre agenda



Harri Xurrin Maiatzaren 13an



30. Herri Urrats

Sommaire

- La vallée qui veut prendre son destin en main.....4, 5
- La Charte européenne, par David Grosclaude.....8, 9
- Alda, Prozesua ala prozesioa.....10, 11

A nos abonnés

En raison du passage de l'hebdo papier au mensuel, nous ne pouvons vous adresser qu'un seul rappel d'échéance d'abonnement. Merci d'en tenir compte et de renvoyer votre réabonnement dès réception de l'avis. Le prix de l'abonnement que nous avons réduit de 60 € à 40 € couvre les frais de l'édition mensuelle papier et de l'édition hebdomadaire en ligne. Sans les abonnements, nous ne pouvons assurer la pérennité de la nouvelle formule d'Enbata. Nous comptons sur votre soutien. Miliesker

■ **Enbata**, mensuel politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél. 05 59 46 11 16 – Mail: enbata@wanadoo.fr
Abonnement d'un an : 40€
Responsable de la publication: Jakes Abeberry. **Dessins**: Etxebeltz. Imprimerie du Labourd, ZI Saint-Etienne à Bayonne. Commission paritaire n°0317 C 87190